



## Cinéma

**Cheech:** Anick Lemay fait  
la poule de luxe

/ **S9**


## Musique

Premier CD pour  
le Sherbrookoïse DJ FRIGID / **S3**

La Tribune Sherbrooke samedi 30 septembre 2006

# Arts/week-end

VOTRE GUIDE ARTS ET SPECTACLES DE LA TRIBUNE



RICHARD SÉGUIN

## Lettres de St-Venant

IMACOM, JESSICA GARNEAU

SIX ANS APRÈS *MICROCLIMAT*, RICHARD SÉGUIN NOUS ARRIVE AVEC UN DISQUE TOUT NEUF, *LETTRES OUVERTES*. DANS LE GIRON DE ST-VENANT, LA TRIBUNE A RENCONTRÉ L'AUTEUR-COMPOSITEUR-INTERPRÈTE AFIN D'EN SAVOIR PLUS SUR CES MISSIVES MUSICALES.

/ **S4** et **S5**

## S2 / Arts et spectacles

### Sommaire

Cinéma.....	S6	Nos sorties.....	S13
Critiques CD/DVD.....	S11	Restaurant.....	S21
Sur nos écrans.....	S12	Vins.....	S20
Expositions.....	S14	Tourisme.....	S25

### Nos antennes



#### PARRAINEZ UNE CHAÎNE

L'attente est terminée pour les amateurs de *Perdus* en version originale: la troisième saison reprend cette semaine... Enfin, pas tout à fait. Nous n'aurons droit qu'à six épisodes cet automne. Pour les 16 autres, il faudra patienter jusqu'en février. C'est la solution trouvée par le réseau ABC pour régler le problème des reprises qui interrompent sporadiquement la saison régulière. Selon le producteur Bryan Burk, les six émissions automnales ont davantage l'allure d'une saison «2.5», alors que la véritable troisième saison nous est gardée pour la fin de l'hiver.

**Lost**  
Mercredi, 21 h  
ABC

#### COUPÉ AU MONTAGE

Stéphane Lapointe, réalisateur de *La vie secrète des gens heureux* et de la nouvelle comédie de Stéphane Bourguignon *Tout sur moi*, jubile depuis qu'il a été choisi pour coréaliser le *Bye-bye 2006* avec Simon-Olivier Fecteau et *Rock et belles oreilles*. «Guy A. Lepage m'a invité chez lui, avec Yves Pelletier et Simon-Olivier. Il nous a annoncé dans sa cuisine qu'il voulait nous recruter. J'étais un grand fan de RBO, comme de *La vie la vie*, d'ailleurs. Je vois *Tout sur moi* comme un bonbon pour l'âme, un retour de la couleur à la télé, plein de fraîcheur et d'optimisme.»



#### ENTRE LE PARADIS...



Guy A. Lepage a tenu bon devant les assauts de *Loft Story* et d'*On n'a pas toute la soirée*. Tout le monde en parle est ressorti gagnant de la guerre des cotes d'écoute, avec 1,583 millions de téléspectateurs. Le producteur a aussi remporté la première manche contre JWTwo Entertainment, qui a dénaturé *Un gars, une fille*. Sera-ce suffisant pour casser cette arrogance typique des Américains qui trahissent leur parole, comme avec le bois d'oeuvre? On en rêve tous, mais ça reste à voir.



#### ... ET L'ENFER

Annoncé comme un des piliers de la rentrée radio-canadienne, *Les hauts et les bas de Sophie Paquin* a perdu 90 000 téléspectateurs en une semaine, passant de 576 000 à 486 000. Décevant, certes, mais doublement quand on sait qu'à l'autre poste, le téléroman-savon *La promesse* frôle le million. Pourtant, je vous l'avais dit en août que l'auteur Richard Blaimert n'était pas forcément gage de succès...



### On jase...

#### Oprah Winfrey met un bémol

NEW YORK — Oprah Winfrey a estimé que ses avocats avaient été un peu trop rapides à la détente en s'en prenant à l'homme qui fait campagne pour qu'elle présente sa candidature à la présidence américaine.

«En fait, j'en ai été flattée», a expliqué cette semaine la reine des médias à l'Associated Press. «Je pense que mes avocats ont eu une réaction disproportionnée» en lui envoyant une mise en demeure, «parce qu'en fait, c'était plutôt flatteur».

Oprah Winfrey estime que toute cette affaire aurait pu être réglée au téléphone. D'ailleurs, elle envisage d'appeler en personne Patrick Crowe, un professeur de mathématiques à la retraite de Kansas City.

M. Crowe mène campagne afin de presser Oprah à se présenter comme candidate à l'investiture suprême et a, dans ce but, créé un site Internet et même un hymne.

Il y a un mois, les avocats de la reine du petit écran envoyaient une mise en demeure à cet admirateur trop zélé, lui enjoignant de retirer la photo d'Oprah Winfrey du site Internet [www.oprah08.net](http://www.oprah08.net). Le visage tout sourire d'Oprah était toujours en ligne mardi en fin de journée. (AP)



#### Julie Andrews distinguée par ses pairs

LOS ANGELES — L'inoubliable nounou de *Mary Poppins* va être distinguée par ses pairs et recevra le 28 janvier un trophée la récompensant pour l'ensemble de sa carrière, a annoncé cette semaine le Syndicat des acteurs (SAG).

«Julie Andrews est une femme d'une grande générosité, dont le courage, la créativité, l'élégance et l'intelligence sont immenses», a déclaré Alan Rosenberg, président du syndicat, soulignant que l'actrice avait «incarné ses rôles jusqu'à les transcender».

«Elle a réellement été touchée et émue de savoir qu'elle recevrait cette distinction», a ajouté le président, qui n'a pas manqué de faire savoir à l'actrice que «tout l'honneur était pour eux» (l'immense majorité des acteurs hollywoodiens étant syndiquée au SAG, NDLR).

Julie Andrews, 70 ans, remportait en 1964 l'Oscar de la meilleure actrice grâce à son interprétation du rôle-titre de *Mary Poppins*. Elle a été finaliste dans cette catégorie pour *La Mélodie du bonheur* (1965) et *Victor/Victoria* (1982) de son mari Blake Edwards, avec qui elle a aussi tourné *Top Secret* (1974), *Elle* (1980) ou *S.O.B.* (1981). (AP)



#### Mel Gibson se prononce contre la guerre en Irak

LOS ANGELES — Mel Gibson a profité d'une tournée promotionnelle pour son prochain film *Apocalypto* pour critiquer la guerre en Irak.

Mel Gibson a établi un parallèle entre l'effondrement de la civilisation maya décrit dans son film *Apocalypto* et les États-Unis, alors qu'il assistait à une projection au festival *Fantastic Fest* à Austin (Texas), a rapporté *The Hollywood Reporter*.

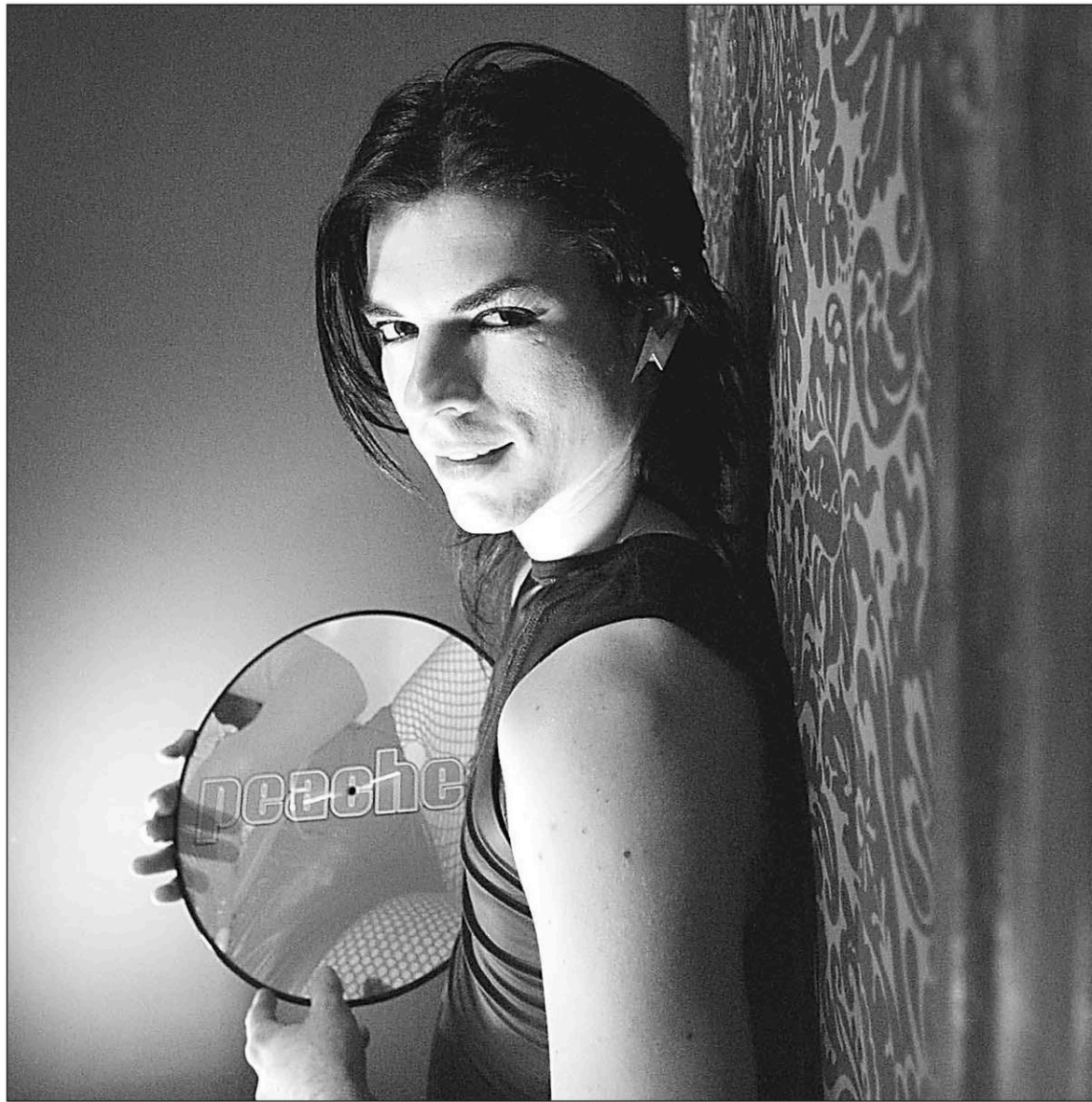
«Les précurseurs d'une civilisation sur le déclin sont encore une fois et toujours les mêmes», a commenté l'acteur réalisateur après la projection d'une version

inachevée de *Apocalypto*, son dernier opus depuis *La Passion du Christ*. «Qu'est-ce qu'un sacrifice humain si ce n'est envoyer des gars en Irak sans raison?», s'est-il interrogé.

Cette apparition surprise de Mel Gibson correspond à l'une de ses premières prises de parole en public à visage découvert depuis son arrestation pour conduite en état d'ivresse en juillet dernier.

Lors d'une précédente projection de son film, la semaine dernière en Oklahoma, Mel Gibson avait fait profil bas devant la presse, allant jusqu'à porter masque et perruque pour ne pas être reconnu. (AP)





ARCHIVES, LA PRESSE

Le Sherbrookoïse Joffrey Dumas, alias Frigid, sort des discothèques pour mettre sa musique sur CD.

# Frigid sort de sa chambre



**MÉLANIE NOËL**  
melanie.noel@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Reconnu pour ses talents de DJ dans le Village gai de Montréal, Joffrey Dumas lance lundi son premier album, *Bedroom sessions*. Sous le pseudonyme Frigid, le Sherbrookoïse de 30 ans nous propose du rock électronique aux accents nocturnes et sexys.

Avec un nom d'emprunt comme Frigid, au sens sarcastique du terme, et un premier album intitulé *Bedroom sessions*, personne n'est surpris d'apprendre que Joffrey Dumas fait dans la musique à saveur sexuelle. L'album rock au fond électronique a quelque chose qui donne le goût de bouger... que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de la chambre à coucher.

Natif de Sherbrooke, Joffrey Dumas est issu des programmes scolaires musicaux des écoles Sacré-Coeur, Mitchell et Montcalm. À 16 ans, lorsqu'il déménage dans la métropole, c'est d'abord pour poursuivre sa formation en danse classique.

Après des études en danse, il se tourne vers la musique. «La danse classique était trop restrictive,

trop rigide pour moi. J'avais besoin de m'exprimer d'une façon plus créative», explique Joffrey.

Il débute comme DJ dans des fêtes intimes et c'est en 2001 qu'il apparaît sur la carte montréalaise des DJ incontournables. Ses soirées dans les boîtes de nuit *Le Parking* et *la Unity* attirent les foules.

**«On pense souvent à une femme lorsqu'on parle de frigidité. Je trouve ça intéressant de jouer avec l'ambiguïté sexuelle, le côté androgyne des choses.»**

Celui qui compose mélodies et textes depuis toujours décide finalement d'enregistrer *Bedroom sessions*. Rien de classique dans le son ou dans les textes. L'enregistrement de ce premier album est presque entièrement fait à partir de la chambre à coucher de l'artiste. Ce dernier ne cache pas que son inspiration vient du même endroit!

Loin d'être frigide, Joffrey

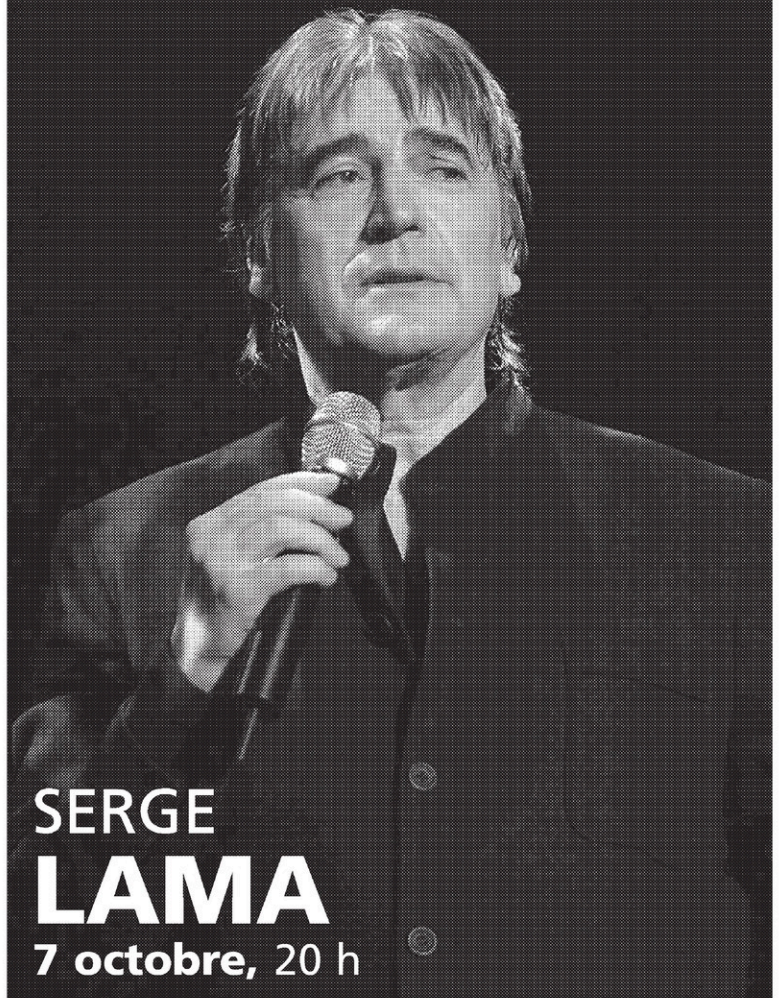
a choisi son pseudonyme pour plusieurs raisons. «On pourrait croire que c'est parce que je suis frigide alors qu'au contraire, les thèmes que j'aborde sont plutôt chauds...», commente celui dont la musique est influencée par PJ Harvey, Iggy Pop, IAMX et Depeche Mode. «On pense souvent à une femme lorsqu'on parle de frigidité. Je trouve ça intéressant de jouer avec l'ambiguïté sexuelle, le côté androgyne des choses. En plus, ça se dit bien en français comme en anglais et ça fait jaser!»

Après le lancement de son album, Frigid désire se trouver un agent et aller faire des spectacles un peu partout au Québec, aux États-Unis et en Europe où il a déjà participé au festival Printemps de Bourges en 2005. Il a déjà quelques chansons en banque pour un album francophone et un album remix.

Le lancement de *Bedroom sessions* aura lieu lundi au Théâtre National à Montréal. Pour plus d'information ou pour écouter un clip de Frigid, visitez son site Internet: [www.fridigworld.com](http://www.fridigworld.com). Frigid est également au bar Le Parking tous les dimanches pour ses soirées Electruck.

D'ici la fin de l'année, Frigid nous promet de venir présenter son spectacle à Sherbrooke. À suivre.

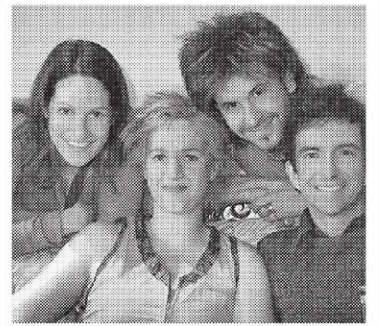
AU CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE



**SERGE LAMA**  
7 octobre, 20 h



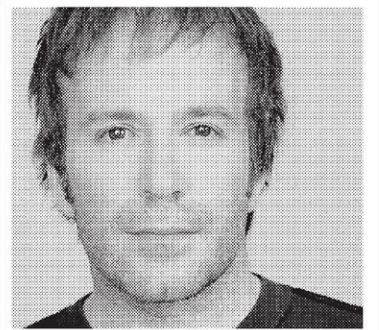
**CHLOÉ SAINTE-MARIE**  
3 octobre, 20 h



**LES ENVAHISSEURS**  
LE PETIT THÉÂTRE DU NORD  
4 octobre, 20 h



**LES CHICK'N SWELL**  
6 octobre, 20 h



**MARC DERY**  
11 octobre, 20 h

**Circus minimus**  
10 octobre  
**Pierre Morency**  
17 octobre

**Ginette Reno**  
13 et 14 octobre  
**Les Zapartistes**  
18 octobre



**820-1000**

[www.centrecultureludes.ca](http://www.centrecultureludes.ca)  
stationnement gratuit



**S4 / Arts et spectacles / Richard Séguin**

IMACOM, JESSICA GARNEAU

# COURRIER RECOMMANDÉ

## Bouquet de *Lettres ouvertes* signées Séguin

**KARINE TREMBLAY**

karine.tremblay@latribune.qc.ca

**SAINT-VENANT-DE-PAQUETTE** — Six ans. Moins quelques semaines. C'est le temps qui a filé depuis *Microclimat*. Il y a bien eu *Solo*, en 2003, mais son rayonnement a été plus confidentiel. Surtout parce qu'il était uniquement vendu via internet et lors des spectacles de la tournée du même nom. Alors «officiellement», Richard Séguin a mis du temps à revenir sur gravé.

En fait, non. Faux. Il a mis le temps. L'a pris. Se l'est donné. Parce qu'il en avait viscéralement besoin. Et parce qu'il est comme ça: il ne fait rien dans l'urgence, n'a pas envie de répondre aux diktats de «l'industrie culturelle». Deux mots qui, de toute façon, ne devraient jamais être accolés ensemble, selon lui.

«La tournée *Solo* a duré deux ans et demi. J'avais besoin d'arrêter pour composer. J'ai travaillé les

chansons trois ans. Après, ce fut une année de studio. Je ne fais rien de manière accélérée. J'étais content que quelqu'un respecte cette façon de travailler.»

Ce quelqu'un, c'est Patrice Duchesne. Producteur et directeur artistique allumé avec qui Richard Séguin collaborait pour une toute première fois. La rencontre a été heureuse.

«J'avais aimé ce qu'il avait fait avec différents artistes, Marie-Jo Thério, notamment. J'avais envie de travailler avec lui.»

Les deux créateurs se sont découverts un langage commun. Une façon de voir parente. Si on osait le cliché, on dirait qu'ils se sont trouvés sur une même longueur d'ondes. Ensemble, ils ont donné ton et couleurs aux *Lettres ouvertes* qui voyageront par poste musicale. Dès mardi, elles seront missives à décacheter chez les disquaires.

**Écrire, écrire**

Le cédé tout frais a quelque chose d'épistolaire. Les chansons

sont nées d'une intention qu'avait le parolier. Celle d'écrire à ses proches. Des lettres personnelles, au propos rassembleur.

«Je ne voulais surtout pas faire quelque chose qui soit fermé. Je souhaitais que tout le monde puisse se retrouver dans les sujets. Une blessure d'amitié, par exemple (*Cette saison*), ça peut arriver à n'importe qui.»

Dans l'alchimie de l'écriture, des surprises ont émergé. La plus grande, sans doute, fut de voir des personnages s'incarner et prendre la parole. Pour la première fois au «je». Quatre, en tout. Quatre vies aux parcours et horizons distincts, qui se sont dessinées via la plume de Séguin. Un ouvrier qui étouffe son mal d'amour à l'ouvrage (*Rien qui détonne*). Un analphabète qui signe triomphalement sa toute première missive (*Première lettre, la suite des Bouts de papier*). Un père qui ne sait pas comment apaiser la brûlure laissée en son cœur par la mort de son fils (*Comme une flamme au vent*). Un

adolescent laissé pour compte (*La maison brûle*).

«C'est nouveau pour moi, cette façon d'écrire, même si c'est dans la plus pure tradition du folk. Je me suis mis dans la peau de ce que chacun des personnages pouvait vivre. Je me suis branché à l'émotion qui devait les habiter. C'est ce qui, je crois, permet d'arriver à quelque chose de vrai, de sincère. Ça évite la caricature. Plus j'en parle, plus j'ai l'impression que ça se rapproche du travail du romancier. Ou alors du comédien. Il y a tout un décor qui s'installe. Ça me permet d'aller dans d'autres émotions, d'autres avenues.»

Des avenues qui risquent de s'ouvrir sur des possibles pluriels. Quelque chose comme des sentiers nouveaux à explorer. Une veine créative à défricher.

«Je sors de cet album-là en me disant que je vais continuer à cultiver ce filon. C'est une autre façon de dire, de plonger en soi.»

Une manière autre de faire des chansons, en somme.

«Quand je m'interroge sur le métier, je me dis qu'il consiste avant tout à transcrire des émotions. Par la voix, le chant, quelques mots, la mélodie. Comme aux temps ancestraux, quand quelqu'un de la tribu traduisait un événement heureux, malheureux ou significatif dans un chant. On est un instrument.»

Un temps. Tout bref silence. L'œil couleur d'eau se porte au loin de Saint-Venant. Dehors, c'est l'automne. C'est beau. De l'orangé, du jaune et du rouge à profusion. Des montagnes à perte de vue. Une journée de bon vent et de plein soleil. Un horizon ouvert. Pareil à ce disque qui s'est écrit dans le giron des Appalaches. Le quinzième de Richard. Pour goûter les chansons sur scène, il faudra attendre. Un peu. En mars, le spectacle se mettra en branle, foulera quelques scènes. Mais pas de tournée avant l'automne 2007. Pas grave. Le disque valait bien six ans d'attente; on a de quoi patienter un tour de calendrier.

**Discographie**

- 1973 Séguin**  
(en duo avec sa sœur Marie-Claire)
- 1976 Festin d'amour**  
(en duo avec sa sœur Marie-Claire)
- 1978 Deux cents nuits à l'heure**  
(en collaboration avec Serge Fiori)
- 1979 Richard Séguin**
- 1980 Trace et contraste**
- 1985 Double vie**
- 1988 Journée d'Amérique**
- 1991 Aux portes du matin**
- 1993 Vagabondage**
- 1994 La symphonie du Québec**  
(album avec plusieurs artistes)
- 1995 Récolte de rêve**  
(réédition du deuxième album qu'il a enregistré avec sa sœur Marie-Claire)
- 1995 D'instinct**
- 2000 Microclimat**
- 2003 Solo**
- 2006 Lettres ouvertes**



## CINQ CHANSONS-LETTRES SOUS LA LOUPE...

### Qu'est-ce qu'on leur laisse?

« C'est une chanson que j'aime beaucoup, très introspective mais en même temps tournée vers demain, vers les autres générations. »

### Où va l'instant?

(Lettre-chanson d'un frère à sa sœur)

« Parce qu'on ne peut pas avancer dans la vie en pensant qu'on ne blessera personne. Pas par intention, mais parfois à cause de l'absence... Il y a des regrets, comme ça, des moments qu'on voudrait rattraper. Et on se demande: Où va l'instant? »

### La route ouverte

(Lettre-chanson adressée au cinéaste Martin Fournier, un ancien de la Course Destination monde)

« Martin était à une croisée de chemins. Il revenait de la Course, on lui offrait des projets. Lui, il se demandait quoi faire. Il me revenait une phrase de Miron, qui dit qu'on se définit par nos choix. Je crois qu'il faut emprunter les chemins dans lesquels on va se sentir mieux sur une longue portée. »

### Nos héritiers (Orford)

(Une chanson signée Rachel Lussier — qui fut journaliste aux arts et spectacles de La Tribune pendant nombre d'années — écrite pour Orford.)

« C'était la chanson d'une soirée. Au début, il n'était pas question de l'endiscuer. Mais il y a eu la loi 23. Au bâillon, j'ai décidé de répondre par une chanson. Et puis, je ne conçois pas qu'on trahisse tous ces gens qui, en 1938, on posé un geste altruiste en rêvant au parc qui allait être créé grâce au don de leurs terres. »

### Si près, si loin

(La lettre d'un père à sa fille)

« J'ai essayé plusieurs fois d'écrire une lettre à ma fille avant d'arriver à cette chanson. Elle en a d'ailleurs trouvé trois que je n'ai jamais enregistrés. C'est que pour moi, Eddy Marney avait déjà écrit l'une des plus belles chansons sur l'amour qu'un père porte à son enfant: Ma fille, chantée par Serge Reggiani. Ça me paralysait un peu. Je la trouvais tellement belle! Finalement, j'ai fini par assumer que j'étais un père qui s'inquiétait beaucoup pour sa fille. »

JMAGOM, JESSICA GARNEAU

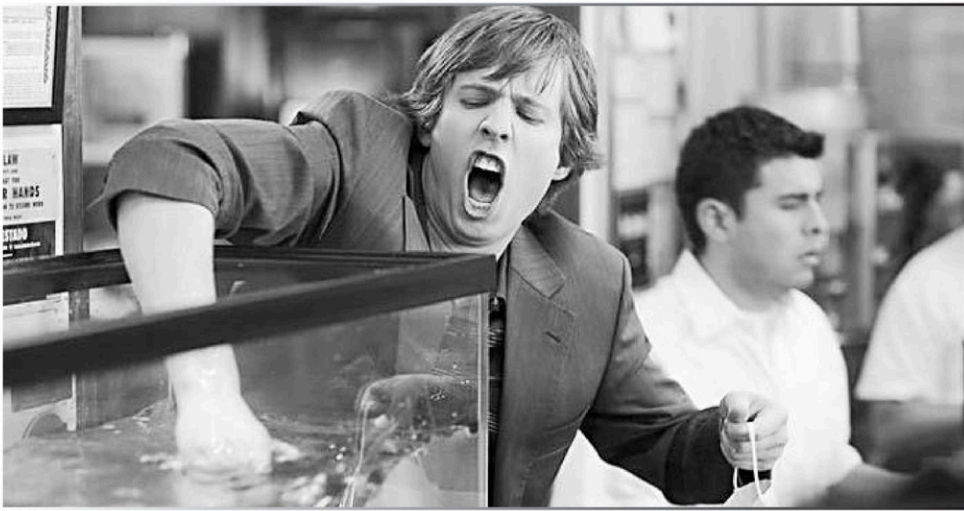


### LETTRES OUVERTES Doux disque d'automne

Dehors, il pleut. Il vente. C'est gris. Une journée morne. Un samedi d'automne. On glisse le tout neuf cédé de Richard Séguin dans le lecteur. Soudain, il fait bon à l'intérieur. Il fait doux. Pareil comme si on avait allumé un feu dans l'âtre. La musique enveloppe toute la maisonnée, la grisaille s'éloigne. L'attente aura valu le coup. Six ans après *Microclimat*, Séguin revient avec un disque franc, folk et fort. Un disque généreux: en tout, 15 lettres ouvertes. Des chansons touchantes (*Si loin, si près, notamment*), d'autres qui tranchent un brin et de belle façon avec le son qu'on lui connaissait (*La maison brûle et Qu'est-ce qu'on leur laisse*, entre autres). Des textes éminemment personnels, en même temps qu'au propos universel. Une orchestration magnifique. Du bon Séguin. Ajoutez une brochette de musiciens de talent, une réalisation impeccable, vous avez une petite idée du 15<sup>e</sup> opus de Richard Séguin. Au surplus, une facture visuelle réussie. Les photographies de René Bolduc imagent le ton: de grands espaces ouverts, comme les lettres que la pochette abrite.

★★★★

S6 / Arts et spectacles / Cinéma



# Le lion accouche d'une souris...

ALLIANCE ATLANTIS

**L'Académie des losers ne lève pas haut, mais vous arrachera peut-être quelques sourires.**

MARC-ANDRÉ LUSSIER

Critique

**L'ACADÉMIE DES LOSERS**

★★½

MONTRÉAL — Qu'est-ce qu'être un homme? Dans l'esprit de Dr P (Billy Bob Thornton), qui enseigne à de pauvres types comment avoir un peu de personnalité, il s'agirait de retrouver le «lion intérieur» qui ne demanderait qu'à rugir. Voilà la prémisse de *School for Scoundrels* (*L'Académie des losers* en version française on en revient toujours pas de ce titre!), un film dont l'intrigue est inspirée par un vieux film britannique de 1960.

D'une rencontre entre John Heder (*Napoleon Dynamite*) et Billy Bob Thornton (*Bad Santa*), nous attendions franchement mieux que cette comédie plutôt moyenne. Le réalisateur Todd Phillips (*Old School*) semble en effet avoir eu du mal à trouver une ligne directrice qui aurait pu mener son propos à bon port. Le type d'humour privilégié ici n'est pas assez mordant pour faire basculer le film dans la vraie provocation; pas assez spectaculaire non plus pour susciter l'hilarité. On rira bien sûr à quelques passages plus costauds, mais l'ensemble se révèle quand même étonnamment fade.

Il faut d'ailleurs mettre une bonne demi-heure avant de s'intéresser aux malheurs de Roger (Jon Heder). Gagnant sa vie en distribuant des contraventions à ceux qui stationnent leur voiture illégalement, Roger est une cible vivante pour tous ceux qui ont envie de se payer la gueule de quelqu'un.

Atteint de graves attaques de panique, le jeune homme fait de l'hyperventilation et tombe dans les limbes dès qu'une situation se corse un peu. Aussi décide-t-il de s'inscrire dans la classe que dirige le Dr P, un «spécialiste» des troubles de la personnalité qui s'est donné le mandat de redonner confiance à la bande de *losers* à qui il enseigne.

### Début de rivalité

Le récit s'attarde ainsi à décrire les différentes épreuves auxquelles devront se soumettre les étudiants. Au menu partie de chasse dans le bois; séminaires de séduction, confrontations volontairement provoquées dans les différentes situations de la vie quotidienne. Une rivalité qui se transformera vite en guerre ouverte naîtra pourtant entre Roger et Dr P le jour où les deux hommes s'avisent de tenter de séduire la même femme, une voisine de pallier de Roger que ce dernier s'est finalement résigné à aborder.

Certains gags font leur effet (on retiendra notamment la partie de tennis) mais le récit se révèle somme toute assez mince. Même la participation de Ben Stiller tombe à plat.

On se rabattra quand même sur les présences de Billy Bob Thornton et de Jon Heder pour soutenir notre intérêt. Cela dit, les deux acteurs auraient quand même mérité un scénario plus solide et plus grinçant.

«Cheech, c'est notre Crash québécois!»  
Daniel Daigneault, 98.5 FM

«C'est une belle histoire avec un vrai punch à la fin en plus, un punch incroyable. Moi, j'ai trouvé ça bien ficelé!»  
Guy A. Lepage, *Tout le monde en parle*

«Réalisation vraiment superbe... on évoquait David Lynch!»  
Christiane Charrette, *Radio-Canada*

★★★★☆  
National Post

«Cheech décoiffe! Mon coup de cœur de la rentrée culturelle!»  
Mathieu Chantelois, *Famous Québec*

**GAGNANT**  
MEILLEUR ACTEUR - PATRICE ROBITAILLE  
ATLANTIC FILM FESTIVAL

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO  
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE VANCOUVER  
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM FRANCOPHONE DE NAMUR  
STARZ DENVER INTERNATIONAL FILM FESTIVAL  
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE RIO

Patrice Robitaille  
François Létourneau  
Nicole Robit  
Patrice Robitaille  
François Létourneau  
Anick Lemay  
Maxime Denommée  
Fanny Mallette  
Maxim Gaudette

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 6 OCTOBRE!

**MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE:**  
LE COMMENCEMENT  
V.F. de THE TEXAS CHAINSAW MASSACRE: THE BEGINNINGS

VOICI COMMENT L'HORREUR A COMMENCÉ

WWW.TEXASCHAINSAWMOVIE.COM

16 ans et plus  
À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 6 OCTOBRE!

D'abord finir l'école, ensuite sauver le monde.

Devenez un agent secret cet automne et gagnez une aventure d'espionnage en famille à Londres en Angleterre. Visitez le [www.espionsecret.ca](http://www.espionsecret.ca) pour les détails.

EWAN MCGREGOR BILL MCGREGOR ALEX PETTYFER ALICIA SILVERSTONE ET MICKEY ROURKE

**STORMBREAKER: LES AVENTURES D'ALEX RIDER**  
VERSION FRANÇAISE QUÉBÉCOISE DE: ALEX RIDER OPERATION STORMBREAKER

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 6 OCTOBRE!

[www.vivafilm.com](http://www.vivafilm.com)

GAEL GARCÍA BERNAL CHARLOTTE GAINSBURG  
ALAIN CHABAT MIOU-MIOU

«EXPLOSIF, COLORÉ ET ORIGINAL!»

VOIR

★★★★★ «Aussi fascinant que séduisant!»  
THE GAZETTE

★★★★★ «Gondry nous fait ici plaisir!»  
LE JOURNAL DE MONTRÉAL

★★★★★ LE SOLEIL

CINÉ LIVE

**La science des rêves**  
UN FILM DE MICHEL GONDRY

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

OSCAR® 2007 SÉLECTION FRANCE

«UN BILLET POUR LE BONHEUR!»  
Michel Therrien - *Le Journal de Montréal*

UN FILM DE DANIELÉ THOMPSON

**FAUTEUILS D'ORCHESTRE**

ALAIN SARDE PRÉSENTE  
CÉCILE DE FRANCE | VALÉRIE LEMERCIER | ALBERT DUPONTEL  
CLAUDE BRASSEUR | DANI | CHRISTOPHER THOMPSON

SCÉNARIO ADAPTATION: DANIELÉ THOMPSON CHRISTOPHER THOMPSON  
PRODUIT PAR CHRISTINE GOZLAN AVEC DANS LE RÔLE DE VALÉRIE LAURA MORANTE SYDNEY POLLACK SUZANNE FLON  
GUILAUME GALLIENNE DE LA COMÉDIE FRANÇAISE ANNELESE HESSE FRANÇOIS ROLLIN ANOËL VUILLEMOZ DE LA COMÉDIE FRANÇAISE FRANÇOISE LÉPINE DANIEL BENOÎT ANNE NICOLA FIOVANI  
DES COMÉDIENS THELMA FILMS STUDIOCANAL TRÉ FILMS PRODUCTION RADIS FILMS PRODUCTION MICHÈLE GONZALEZ CANAL+ CINÉCINÉMA EN PARTENARIAT AVEC RÉGION ÎLE-DE-FRANCE

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

THE DEPARTED

# Les joies de côtoyer Jack Nicholson

Première rencontre cinématographique entre Jack Nicholson et Martin Scorsese, *The Departed* nous plonge dans le monde de la mafia irlandaise de Boston, que tente d'infiltrer la police. Un film de gangsters qui réservent de nombreuses surprises.

ISABELLE MASSÉ

NEW YORK — La veille de son retour au travail, après une semaine de congé, Matt Damon passe en revue ses prochaines scènes sur le plateau de *The Departed*. Le téléphone sonne. «Matt, c'est Martie. Petit changement pour demain. Jack a eu une idée pour la scène dans la salle de cinéma. Je ne passerai pas par quatre chemins il va porter un dildo! OK, on se voit à 7 h!»

Il faut s'attendre à tout lorsqu'on joue aux côtés de Jack Nicholson. Même sur un plateau de Martin Scorsese. Foi de Matt Damon qui a raconté, le sourire aux lèvres, sa conversation avec le réalisateur, lors d'une conférence de presse à New York, il y a deux semaines! «Le lendemain, Jack m'a dit qu'on allait s'amuser!» se rappelle l'acteur qui incarne le protégé de Nicholson dans le nouveau film de Scorsese.

Un drame pourtant, qui prend place dans le milieu de la pègre irlandaise. À Boston et non à New York. Un changement pour le réalisateur. Nicholson y incarne un chef de bande immuable, légèrement déséquilibré, érotomane. Matt Damon, lui, joue un jeune homme devenu policier pour déjouer de l'intérieur les plans des enquêteurs désireux de pincer son mentor. À leurs côtés, Leonardo DiCaprio fait le policier infiltrateur. «Sur un plateau, Jack en donne souvent plus que pas assez en sachant que le réalisateur conservera ce qu'il faut, note Damon. Il a enrichi la personnalité de son personnage. Il en a fait quelqu'un d'obscur, parce qu'il provient d'un milieu macho où tout le monde se tape sur la gueule. Ça l'a rendu authentique et plus crédible.»

«Son personnage est un peu différent de celui que William Monahan (le scénariste) avait imaginé au départ», concède Scorsese.

Étonnamment, *The Departed* (en salle le 6 octobre) s'avère la première union Scorsese-Nicholson au cinéma. «Même si nous nous connaissons depuis 30 ans», affirme Scorsese.

«Il fallait donc s'attendre à l'inattendu, estime DiCaprio. Combien de cinéphiles ont souhaité que ce moment arrive? Imaginez, Jack Nicholson en gangster dans un film de Scorsese!»

Des anecdotes hilarantes, Damon et DiCaprio affirment en avoir une tonne à conter. «En apprenant que je travaillerais avec Jack, j'ai tout de suite su qu'il y aurait de la place à l'improvisation, raconte DiCaprio. Souvent, je ne savais pas à quoi m'attendre sur le plateau. C'est très excitant pour un acteur, car ça nous garde sur la corde raide. Parce que Jack jugeait qu'il n'était pas assez intimidant dans une scène où il s'en prend physiquement à moi, il est arrivé le lendemain avec un extincteur, des allumettes, un fusil et une bouteille de whisky!»

«Les jours où il était présent sur le plateau furent les plus intenses, ajoute DiCaprio. Je ne les oublierai jamais.»

*The Departed*, inspiré librement

du film hongkongais *Infernal Affairs*, constitue déjà la troisième collaboration de DiCaprio avec Scorsese (*The Aviator*, *Gangs of New York*). «Leo sait comment exprimer des émotions sans ouvrir la bouche. Seulement avec son regard parfois, décrit Scorsese. C'est d'ailleurs une des raisons pour laquelle j'aime travailler avec lui.»

«Je suis un fan de Scorsese, dit en retour DiCaprio. J'imagine que tout a commencé en travaillant sur le plateau de *This Boy's Life* (1993) avec Robert De Niro. Je suis alors devenu familier avec le travail de ce dernier. Ce qui sous-entendait devenir familier avec celui de Scorsese. Dès mes débuts, je rêvais de travailler avec ce réalisateur qui est depuis devenu mon mentor. Il m'a fait évoluer en tant qu'acteur.»

DiCaprio ne s'est donc pas fait prier pour le suivre à Boston, dans cette nouvelle aventure irlandaise pour le tandem. «Je me suis toujours senti proche de la communauté irlandaise, en partie parce que, à New York, j'ai habité dans un quartier où elle a immigré, raconte Scorsese. Par ailleurs, les cinéastes que j'adore le plus sont issus de cette



WARNER BROS

Tellement pareils et tellement différents. Matt Damon et Leonardo DiCaprio auraient pu échanger leur rôle qu'il n'en aurait rien paru.

communauté. Je pense à John Ford et Raoul Walsh. Je me sens aussi proche de la dynamique familiale irlandaise.»

Plus qu'une communauté, *The Departed* met en scène deux policiers qui joueront tour à tour les alliés de la police et de la pègre. Des gens qui soupçonneront et aideront leur prochain. Damon et DiCaprio auraient d'ailleurs chacun pu se faire confier le rôle de l'autre par Scorsese. «On a effectivement tiré à pile ou face! blague Damon. Plus sérieusement, il est rare dans un film avec un tel budget de jouer des personnages aussi intéressants. Nous avions tous de vraies choses à jouer. En avoir autant à se mettre sous la dent à chaque jour de tournage fut extraordinaire.»

«Nos deux personnages viennent de milieux différents, mais auraient facilement pu faire le choix de carrière que l'autre a fait, ajoute DiCaprio. Le mien, par exemple, joint les rangs de la police car il n'a pas le choix. Il ne veut pas suivre les traces des autres membres de sa famille (de voyous). Ironiquement, en devenant infiltrateur, il devient ce qu'il évite.»

Mais, dans un cas comme dans l'autre, leur personnage n'a pu éviter celui de Nicholson... (*La Presse*)

Les frais de ce reportage ont été payés par Warner Brothers.

**DU MÊME RÉALISATEUR QUE LE DÎNER DE CONS ET LE PLACARD !**

**« On se tape les cuisses ! »**

- MARIE-CHRISTINE TROTTIER, DÉSAUTELS, RADIO-CANADA

CHRISTAL FILMS PRÉSENTE

**GAD ELMALEH ALICE TAGLIONI DANIEL AUTEUIL KRISTIN SCOTT THOMAS**  
**RICHARD BERRY VIRGINIE LEDOYEN DANY BOON**

**LA DOUBLURE**

UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR FRANCIS VEBER

www.ladoublure-lefilm.com

CHRISTAL FILMS DISTRIBUTION

**PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE !**

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ✓ CINEPLEX DIVERTISSEMENT SHERBROOKE ✓ CINÉ-ENTREPRISE ÉLYSÉE GRANBY ✓ LES CINÉMAS RGFM DRUMMONDVILLE ✓

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

★ ★ ★ ★ ★ - LE SOLEIL, LA TRIBUNE

★ ★ ★ ★ ★ - LE JOURNAL DE MONTRÉAL

« Tous les comédiens créent, avec énormément de talent et de conviction, de beaux personnages qui émeuvent et qui mystifient. »

- PAUL VILLENEUVE, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

« ... Karine Vanasse nage brillamment, toujours, entre deux eaux... »

- MARIE-CHRISTINE TROTTIER, DÉSAUTELS, RADIO-CANADA

CHRISTAL FILMS présente

**KARINE VANASSE**

**SANS ELLE**

UN FILM DE JEAN BEAUDIN

SCÉNARIO JOANNE ARSENEAU

PRODUIT PAR PIERRE GENDRON CHRISTIAN LAROUCHE

www.sanselle-lefilm.com

CHRISTAL FILMS

**À L'AFFICHE !**

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ✓ CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE ✓

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

# La princesse et le voiturier



**STEVE BERGERON**  
steve.bergeron@latribune.qc.ca

## Critique

### La Doublure

★★★½

SHERBROOKE — Voilà plus de 30 ans que le nom de Francis Veber est synonyme de franche rigolade. Que ce soit comme scénariste (*Le grand blond avec une chaussure noire*, *La cage aux*

*folles*) ou comme cinéaste (*Le jouet*, *La chèvre*, *Le dîner de cons*, *Le placard*), le créateur mérite bien son titre de patron français de la comédie. *La doublure* ne le déshonorerait pas.

Ramenant son légendaire François Pignon, interprété cette fois par Gad Elmaleh (après Jacques Villeret, Daniel Auteuil, Jacques Brel et Pierre Richard), Veber livre encore un film où la candeur du héros, les travers des humains et les fruits du hasard chatouillent les côtes. Mais une des grandes forces de ce film est la grande tendresse qu'il inspire.

Car malgré leurs névroses



CHRYSTAL FILMS

Interprété cette fois par Gad Elmaleh (après Jacques Villeret, Daniel Auteuil, Jacques Brel et Pierre Richard), François Pignon se retrouve encore malgré lui au centre d'incroyables chassés-croisés. Cette fois, il doit se faire passer pour le petit copain d'un top modèle, la plantureuse Éléna (Alice Taglioni), ce qui créera bien des émois dans son entourage.

et leurs répréhensibles entourloupettes, tous les personnages inspirent une profonde empathie, reliée davantage à leur humanité qu'à leur potentiel comique. Montée pour que jamais le rythme ne s'essouffle, tournée dans un Paris lumineux, jouée sur différents degrés d'humour, la production a tout pour que

chacun y trouve son compte.

### Une chèvre, mon chou?

En oui... François Pignon (Gad Elmaleh) se trouve encore une fois pris entre la chèvre et le chou, que tente de ménager un riche milliardaire du nom de Levasseur (Daniel Auteuil). La chèvre, c'est son épouse Christine (Kristin

Scott Thomas), qui détient la majorité de ses avoirs, et le chou, c'est Éléna (Alice Taglioni), sa maîtresse, top modèle à la carrière internationale, qui attend le divorce de son amant depuis deux ans.

Mais voilà qu'un paparazzi croque le couple adultère... avec Pignon, qui passait par-là. Pour mystifier son épouse, Levasseur convainc Pignon et Éléna (avec bien de l'argent) de faire croire qu'ils forment un couple.

L'arrivée d'Éléna dans la vie du voiturier Pignon créera de nombreux quiproquos avec la famille, les amis et Émilie (Virginie Ledoyen), l'amour convoité par Pignon. Les têtes ne cessent de tourner au passage de cette grande blonde qui prend son rôle très à coeur, habituée aux photographes embusqués. Mais Levasseur est vite en proie à la pire des paranoïas: et si Éléna tombait amoureuse de ce Pignon?

### Fil bien tendu

Francis Veber semble avoir calculé son film au millimètre de pellicule: rebondissements rapides, temps morts absents, fil de l'histoire bien tendu. Les acteurs font le reste du travail avec beaucoup de finesse et une retenue judicieuse. Seuls Dany Boon (Richard, le meilleur ami) et Patrick Mille (le très macho Pascal) se permettent plus de fantaisie dans le jeu, avec à-propos.

Gad Elmaleh incarne un Pignon gentil, un peu déprimé, déconcertant de candeur, mais pas naïf, ni gaffeur, ni humilié. Honnêtement, cela rassure de le voir éviter pour une fois le sort des têtes de Turc, quitte à ce que cela soit un peu moins drôle.

Alice Taglioni est sans contredit la découverte du film, non seulement sur le plan physique, mais aussi en jouant ce personnage de femme forte et futée qui cache un coeur d'amoureuse. Daniel Auteuil complète le trio avec son milliardaire aux viles méthodes mais au coeur déchiré.

Seul bémol, une fin très brusque. Pour une fois, un *happy end* dans un mariage aurait été bien reçu.

«LES REBELLES DE LA FORÊT» PLAIRA À TOUTE LA FAMILLE.

C'EST BRILLANT, AMUSANT ET ABSOLUMENT DRÔLE.»  
Francine Brokaw  
LOS ANGELES FAMILY MAGAZINE

version française de OPEN SEASON

SONY PICTURES animation  
OpenSeason.com  
COLUMBIA PICTURES

Découvrez en bonis un billet cinéma pour LES REBELLES DE LA FORÊT (jusqu'à 8,00\$CND) dans les copies DVD Sony family spécialement identifiées (en vente dans les grands magasins)! Expire le 27 oct. 2006.

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ✓ CINEPLEX DIVERTISSEMENT SHERBROOKE ✓ LES CINÉMAS RGFV RGFV DRUMMONDVILLE ✓ CINÉMA MAGOG ✓

À L'AFFICHE Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le SonyPicturesReleasing.ca

UNE NOUVELLE COMÉDIE DU RÉALISATEUR DE VIVE LA FRATERNITÉ

Trop gentil? Trop honnête?  
Trop ordinaire?  
Les secours arrivent!

BILLY BOB THORNTON JON HEDER

L'ACADÉMIE DES LOSERS

LA VIE EST UN JEU. APPRENEZ COMMENT JOUER.

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

Des producteurs de *Héros* et *Tigre et dragon*.

JET LI

LE MAÎTRE D'ARMES

www.vivafilm.com

Dane Cook Jessica Simpson Dax Shepard

Afin de séduire la fille de ses rêves il devra devenir...

L'Employé du mois

Un film de Greg Coolidge

www.employeeofthefilm.com  
www.christalfilms.com

CHRISTAL FILMS DISTRIBUTION

LIONGATE

ATTENTE CLASSÉMENT

AU CINÉMA DÈS LE 6 OCTOBRE

★★★★★

« Un pur bonheur. ...un film brillant, juste, audacieux et pertinent. »  
- PIERRE O'NEAUME, LE JOURNAL DE QUÉBEC

« 102 minutes de plaisir... allez voir ça ! »  
- JEAN-RÉNE DUFOUR, CMCQ

la vie secrète des gens heureux

À L'AFFICHE!

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ✓ CINEPLEX DIVERTISSEMENT SHERBROOKE ✓

CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE ✓

# Une folle journée



**LAURA MARTIN**

laura.martin@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Anick Lemay est enceinte jusqu'aux yeux. Elle a une première brioche au four depuis huit mois, en témoigne un bedon gonflé avec une cuillerée comble de poudre à pâte. Mais elle n'est pas fille à palper sa forme en attendant que la cigogne arrive en long-courrier. Quand je lui ai parlé, elle se faisait brasser à bord d'un autocar entre Québec et Montréal, pas loin de la sortie de Victoriaville où elle a grandi.

C'était le coup de départ d'une semaine harassante de promotion pour le film *Cheech* (en salles vendredi). Mardi, c'était une de ces grosses journées pour la comédienne.

Dans le drame sordide de Patrice Sauvé, une entreprise dérivée de la pièce de théâtre du même nom, son personnage passe une journée encore plus folle qu'elle. «Tous les personnages en ont une bien mauvaise. On ne sait ni d'où ils viennent, ni où ils vont, mais on sait que, pendant ces douze heures-là, ça va mal à la shop. Ils sont en situation de survie.»

Sa Jenny, une escorte blindée mais malhonnête, croit pourtant que sa journée sera celle de la délivrance. Pendant que son proxénète s'inquiète du vol de son book, sa fille la plus populaire va voir

chez le compétiteur si elle y serait mieux. «Elle veut devenir une poule de luxe sans rien sacrifier. Elle veut toucher à la soie mais elle ne connaît que le satin. J'ai aimé sa fragilité émotive. Je n'ai pas eu besoin de faire de recherche sur son monde, comme je l'avais fait pour Angelina du *Survenant*, pour la comprendre.»

Sur scène, le personnage de Jenny a été créé par Kathleen Fortin. Pour d'obscures raisons de production, cette dernière est la seule à ne pas avoir été retenue pour l'adaptation. Anick Lemay devait donc reprendre Jenny à la porte où elle avait été laissée. «Au début du tournage, j'ai dû prendre ma place. Disons que ça a pris deux jours avant que je me sente dans la gang.»

De cette gang, Patrice Robitaille, qui devient le souteneur en dépression, s'est fait remarquer à *Tout le monde en parle* dimanche dernier en raillant contre les médiocres critiques que le film a accumulées depuis la première au Festival de Toronto. «Je trouve ça plate aussi que le film soit démolé avant d'être en salles. Ça nous coupe l'herbe sous le pied.»

Mais d'ici à l'hiver, alors qu'elle reprendra dans *Jouliks* (10 avril à la salle Maurice-O'Bready) le rôle créé par Suzanne Clément, elle a d'autres choses à quoi penser. «La semaine prochaine, je m'en vais me flatter la bedaine sur une chaise berçante.»

Et attendre une vraie belle journée.



LA PRESSE, ARMAND TROTTIER

En attente de la cigogne, la comédienne Anick Lemay fait la promotion du film *Cheech*, dans lequel elle est Jenny, une escorte qui aspire à plus de luxe.

## Depardieu, Lhermitte et Reno obtiennent les plus gros revenus du cinéma français

ASSOCIATED PRESS

**PARIS** — Avec 4,3 millions d'euros (6,27 millions \$ CAN), Gerard Depardieu est en tête du classement des plus gros revenus du cinéma français pour 2006, talonné par Thierry Lhermitte et Jean Reno, ex-aequo avec 3 millions d'euros, révèle le magazine Capital en kiosques jeudi, dans un dossier consacré aux Français les mieux payés.

Habitué à porter les films dans lesquels il joue, Gérard Depardieu bénéficie d'un mode de rémunération dont les acteurs sont de plus en plus friands, mêlant cachet «fixe» et pourcentage sur les recettes, assorti d'un minimum garanti, détaille le magazine.

Ainsi, en plus de cachet de 823 500 euros bruts touché pour *Olé*, Gérard Depardieu avait aussi négocié 1,8 pour cent des recettes. Le film n'ayant réalisé que 700 000 entrées, l'acteur a empoché un minimum garanti de 549 000 euros.

Bon 4e, Jean Dujardin, avec 2,7 millions de revenus, n'avait quant à lui pas prévu le succès de *Brice de Nice* (4,4 millions d'entrées) et avait malencontreusement cédé ses droits dérivés au producteur du film.

Plus chanceux, mais en 5e position avec 2,3 millions d'euros, Michel Blanc a eu le flair de réclamer 343 800 euros pour *Jevous trouvez beau*, ainsi que 0,135 centime d'euro par ticket au-delà de 1,2 million

d'entrées. Le film ayant été l'un des plus gros succès de 2006, (8,5 millions d'entrées), l'acteur a reçu 310 000 euros supplémentaires.

**Cinéma Magog**  
12 Principale Est, 868-1092  
HORAIRE DU 29 SEPT. AU 5 OCT. 2006

**LES REBELLES DE LA FORÊT (GDJE)**  
SAM.-DIM.: 1:00 - 3:10 - 7:00 - 9:10  
SEMAINE: 7:00 - 9:10

**L'ESCADRILLE LAFAYETTE (GDJE)**  
SAM.-DIM.: 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:30  
SEMAINE: 7:00 - 9:30

**L'ILLUSIONNISTE (GDJE)**  
SAM.-DIM.: 1:00 - 3:15 - 7:00 - 9:15  
SEMAINE: 7:00 - 9:15

www.cinema-magog.qc.ca

**« ACTION PALPITANTE! »**

Pete Hammond, MAXIM

**LE GARDIEN**

(Version française de *The Guardian*)  
guardianmovie.com

Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION © TOUCHSTONE PICTURES

**À L'AFFICHE**

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

VERSION FRANÇAISE  
CINEPLEX ENTERTAINMENT - MAISON DU CINÉMA  
**GALAXY SHERBROOKE** **SHERBROOKE**

**LA MAISON DU CINÉMA**  
LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS  
www.lamaisonducinema.com

**LES REBELLES DE LA FORÊT (G)** FILM D'ANIMATION  
1h15 - 3h20 - 7h00 - 9h15

**LE GARDIEN (v. f.) (G)** K. COSTNER / A. KUTCHER  
12h50 - 3h30 - 6h50 - 9h30

**LA DOUBLURE (v.o.f.) (G)** UN FILM DE FRANCIS YEBER  
1h15 - 3h35 - 7h10 - 9h30

**L'ACADÉMIE DES LOSERS (v. f.) (13+)**  
1h00 - 3h20 - 7h05 - 9h15

**SANS ELLE (v. o. française) (G)** KARINE VANASSE  
1h00 - 3h20 - 7h05 - 9h15

**BON COP, BAD COP (v. o. fr.) (13+ V.+L.V.)**  
1h10 - 3h40 - 6h50 - 9h35

**LA VIE SECRÈTE DES GENS HEUREUX (v. o. f.) (G)**  
1h05 - 3h30 - 7h00 - 9h20

**LES FOUS DU ROI (v. f.) SEAN PENN (13+)**  
12h55 - 3h25 - 6h55 - 9h25

**FAUTEUILS D'ORCHESTRE (v. o. f.) (G)**  
12h55 - 3h25 - 6h55 - 9h25

**LA SCIENCE DES RÊVES (v. f.) (GDJE)**  
1h05 - 3h25 - 7h10 - 9h20

**LE MAÎTRE D'ARMES (v. f.) (13+) JET LI**  
1h15 - 3h35 - 7h10 - 9h30

**GANG GRIDIRON (v. fr.) (13+VIOLENCE) THE ROCK**  
1h00 - 3h35 - 6h55 - 9h35

**L'ILLUSIONNISTE (v. f.) (GDJE)**  
1h10 - 3h40 - 7h05 - 9h25

**LE PACTE (v. f.) (13+VIOLENCE) LAURA RAMSEY**  
Ven. à dim.: 7h15 - 9h35  
Lun. à jeu.: 12h55 - 3h40 - 7h15 - 9h35

**LES SOEURS FÂCHÉES (v. o. f.) (G)**  
1h05 - 3h30 - 7h00 - 9h20

**PIRATES DES CARAÎBES 2 (v. f.) (GDJE)**  
Ven. à dim.: 12h55 - 3h40

212485

**63, KING OUEST, 566-8782**

**Galaxy Sherbrooke**  
Sherbrooke  
4204, boul. Bertrand-Fabi  
T: 819-821-9999  
Semaine du 29 septembre au 5 octobre 2006

<p><b>L'ESCADRILLE LAFAYETTE (G.D.J.E.)</b> Tous les jours SAUF mercredi : 18 h 35, 21 h 25 Mercredi : 21 h 25</p>	<p><b>LE MAÎTRE D'ARMES (13+)</b> Tous les jours : 13 h 05, 15 h 40, 19 h 05, 21 h 35</p>	<p><b>LES REBELLES DE LA FORÊT (G)</b> Tous les jours : 12 h 35, 14 h 35, 16 h 35, 19 h 10, 21 h 25</p>
<p><b>L'ACADÉMIE DES LOSERS (13+)</b> Tous les jours : 13 h, 15 h 35, 19 h 10, 21 h 40</p>	<p><b>LE PACTE (13+V.)</b> Tous les jours SAUF jeudi : 13 h 05, 15 h 45, 19 h 15, 21 h 40 Jeudi : 13 h 05, 15 h 45, 21 h 40</p>	<p><b>LA DOUBLURE (À VENIR)</b> Tous les jours SAUF mercredi : 12 h 35, 14 h 35, 16 h 30, 19 h 15, 21 h 30 Mercredi : 15 h 45, 19 h 15, 21 h 30</p>
<p><b>L'ILLUSIONNISTE (V.F.) (G.D.J.E.)</b> Tous les jours : 13 h, 15 h 40, 19 h, 21 h 35</p>	<p><b>LA VIE SECRÈTE DES GENS HEUREUX (G)</b> Tous les jours : 12 h 55, 15 h 35, 18 h 55, 21 h 25</p>	<p><b>LE GARDIEN (G)</b> Tous les jours : 12 h 30, 15 h 25, 18 h 40, 21 h 30</p>
<p><b>BON COP, BAD COP (13+V.+L.V.)</b> Tous les jours : 12 h 50, 15 h 30, 18 h 50, 21 h 25</p>	<p><b>LA FERME EN FOLIE (G)</b> Tous les jours : 12 h 35, 14 h 40, 16 h 35</p>	<p style="text-align: center;"><b>CINÉMA MAMAN-BÉBÉ :</b> <b>LA DOUBLURE</b> LE MERCREDI 4 OCTOBRE, À 13 h</p> <p style="text-align: right;">212416</p>
<p><b>JACKASS 2 (V.O.A.) (18+L.V.)</b> Tous les jours : 12 h 30, 14 h 30, 16 h 30, 19 h 20, 21 h 50</p>	<p><b>GANG GRIDIRON (V.F.) (13+V.)</b> Tous les jours : 12 h 45, 15 h 30, 18 h 45, 21 h 30</p>	

ÉCRANS COURBES SON NUMÉRIQUE 12 SALLES

# Michel Côté prépare *Cruising Bar 2*




**PRENEZ PLAISIR À FRÉQUENTER LA SALLE DU THÉÂTRE CENTENNIAL EN 2006-2007**

**VENEZ VOIR: CE SOIR**

- **TANGOPÉRA avec Quartango et la soprano Gianna Corbisiero.**  
 Le 30 septembre ■ 20 h  
 Des arrangements d'une élégance sans faille de musiques d'Astor Piazzola comme de Dave Brubeck, des prestations empreintes de sensualité et d'humour, voilà ce que Quartango offre partout où il passe. Venez passer un moment inoubliable avec eux.
- **ANGEL avec O Vertigo**  
 Le 3 octobre ■ 20 h  
 La chorégraphe Ginette Laurin nous entraîne dans l'univers intime de ses sept interprètes. Une oeuvre en grâce et en beauté, une approche de l'être humain dans son essence et sa singularité. **Petite causerie avec la chorégraphe Ginette Laurin avant le spectacle et rencontre avec les danseurs après.**
- **Carol Welsman**  
 Le 11 octobre ■ 20 h  
 Un répertoire jazz, swing, pop et bossa sur un mode enchanteur et enjoué.
- **Le Quatuor Fortin Léveillé Nasturica Donato**  
 Le 14 octobre ■ 20 h  
 Des paysages sonores de haut vol, un voyage aux contrées du monde et du rêve.








**Billetterie : 819 822-9692**  
[www.ubishops.ca/centennial](http://www.ubishops.ca/centennial)

212365

**NATHAËLLE MORISSETTE**

**MONTREAL** — Près de 17 ans après leur première apparition au grand écran, les très célèbres Gérard dit le taureau, Patrice dit le lion, Jean-Jacques dit le paon et Serge dit le ver de terre sont de retour... bedon en plus et cheveux en moins. Pas question toutefois de tomber dans le cliché du viagra.

La suite du film *Cruising Bar*, dont le tournage pourrait avoir lieu à l'été 2007, mettra une fois de plus en scène les quatre personnages, incarnés par le comédien Michel Côté, qui écrit également les textes avec Robert Ménard. Après avoir vécu des ruptures amoureuses, ils

reviendront tous sur le «marché de la cruise».

«Les gens seraient déçus si on le faisait avec quatre autres personnages, a déclaré Michel Côté au cours d'une entrevue à La Presse. On les voit 20 ans plus tard avec les problèmes que quelqu'un peut avoir 20 ans plus tard. Il y en a qui ont un petit bedon, il y en a qui sont plus gros, il y en a qui ont perdu des cheveux. D'ailleurs, il y a des punchs assez percutants sur la perte des cheveux.»

Malgré les années, les quatre protagonistes poursuivent toujours la même quête: aimer et être aimé. Leur vie a néanmoins changé. Patrice, qui était accessoiriste sur

des plateaux de tournage — inutile de rappeler la scène où il verse beaucoup trop de mousse dans la baignoire d'une comédienne faisant une publicité de savon — est maintenant devenu cascadeur et a cessé de consommer de la drogue. De son côté, le ver de terre, personnage particulièrement timide, va probablement trouver l'amour. Jean-Jacques dit le paon se questionne sur son identité et s'interroge sur lui-même avec l'aide d'une psychologue.

Et qu'arrivera-t-il à l'indomptable Gérard, le roi de la danse en ligne? «Je ne peux pas en parler car c'est un punch qu'on verra dès le début du film», mentionne Michel Côté. À l'instar du premier long métrage, les personnages se lanceront à l'assaut des bars.

Évidemment, il sera une fois de plus question de sexe, grande préoccupation des personnages. Mais Michel Côté en collaboration avec Robert Ménard, avec qui il avait scénarisé le premier film sorti en 1989, tentent par tous les moyens de ne pas parler de viagra. «C'est tellement cliché qu'on essaie de ne pas en parler, souligne-t-il. Les gags de viagra sont trop faciles. On va parler d'érection par exemple!», assure-t-il.


Puis, d'autres comédiens qui étaient de la distribution de *Cruising Bar*, joueront également dans la suite. Ainsi, Véronique Leflaguais, compagne de Michel Côté dans la vraie vie et épouse de Gérard dans le film, sera de retour.

**Replonger dans l'écriture**

Par ailleurs, la suite de *Cruising Bar* a bien failli ne jamais se faire. «Ça fait longtemps qu'on nous en parle, admet Michel Côté. Je me disais: je les ai fait les personnages, ça ne m'intéresse pas de les refaire. Mais en même temps, je me trouvais un peu lâche. Je me suis dit que je ne voulais pas me retrouver au foyer des vieux et me dire: tu as été vraiment lâche. Alors on a décidé de le faire.»

Depuis un an et demi, Michel Côté et Robert Ménard planchent donc sur le scénario. L'objectif est de le finaliser pour le mois de novembre, afin de pouvoir déposer le projet auprès de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) et obtenir du financement. Alliance Atlantis Vivafilm en sera le distributeur. De l'écriture jusqu'au tournage, la tâche ne sera toutefois pas facile. «Le plus difficile c'est de trouver l'angle pour ramener ces personnages-là vingt ans plus tard, admet Michel Côté. L'attente me stresse beaucoup. Je sais que c'est extrêmement attendu. Chaque fois que je rencontre quelqu'un il me donne une idée de ce que serait son *Cruising Bar 2* idéal.»

Et pour être en mesure d'incarner les quatre personnages, Michel Côté a l'intention de se remettre à l'entraînement. «Il y a de la danse et des petites cascades et j'aime bien en faire le plus possible moi-même. Si je ne veux pas être pris avec une tendinite au bout de deux jours, il faut que je me mette en forme.» (La Presse)




Christiane Rainville, B.Sc.  
**ACUPUNCTRICE**  
**Approche globale**

1070, rue McManamy  
 Sherbrooke (Québec)  
 J1H 2N8  
 Bureau : 819 563-4520



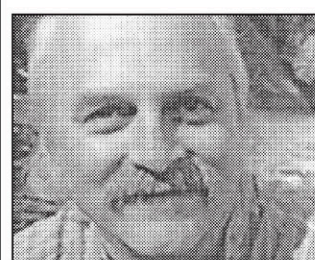
Membre de l'Ordre des Acupuncteurs du Québec  
**28 ans d'expérience**  
 210365



Centre culturel de Weedon **SALLE DESJARDINS**  
 280, 9<sup>e</sup> Avenue, Weedon

**Samedi 14 octobre 2006, 20 h**

**Claude Méthé**



■ Claude joue et chante de la musique traditionnelle. Il a fait sa marque comme violoneux et chanteur sur la scène québécoise. Il a été membre de groupe ayant beaucoup influencé la musique folklorique québécoise. Un retour aux sources.

**Membre : 16,50 \$**  
**non-membre : 18 \$**

**Information et réservation : 819 877-5124**

[www.ccweedon.com/culture](http://www.ccweedon.com/culture)

212661

LES GRANDS EXPLORATEURS

[www.LesGrandsExplorateurs.com](http://www.LesGrandsExplorateurs.com)



Venise

LA MAGNIFIQUE

C'est probablement en lisant *Les Aventures de Tintin* qu'Emmanuel Braquet se découvre un penchant pour l'expédition. Entre 1966 et 1996, il a traversé plusieurs pays, de l'Italie au Népal, en passant par la Turquie et le Pakistan, pour ne nommer que ceux-là. Il réalise son premier film en Iran, en Turquie et en Irak, sur le peuple kurde. Il nous présente maintenant sa dernière création sur la perle d'Italie, Venise la Magnifique.

Réservez vos sièges dès maintenant !

SAMEDI 30 SEPTEMBRE

16h et 20h



2500, boul. de l'Université  
 Sherbrooke

819 820-1000

Stationnement gratuit

PRÉSENTÉ PAR  
  
 Services Financiers Groupe Investors Inc.  
 Cabinet de services financiers

  
 RADIO-CANADA  
 Club Med

  
 209242

Disques

**PAUL SHINE & THE X O'CLOCK TRIO**

JAZZ

★★



**BISTRO À LA MAISON**

À peu près n'importe qui autour de Sherbrooke peut associer le nom de Paul Shine à son drink favori. Depuis 10 ans, ce vieux routier nous fait passer des soirées au bar qu'on aurait envie de prolonger. Hé bien, le ramener à la maison après le set final, c'est dorénavant possible grâce à ce CD enregistré devant public au Caffucino. Shine a voulu ainsi saisir une photo sonore de ses prestations. Bonne idée, mais ô tellement périlleuse! Pour insuffler l'ambiance bistro dans notre salon, pas de problème. Mais cela vient avec tous les défauts du genre: prise de son primaire, production déficiente, discussions aux tables... Shine et sa bande, à la technique irréprochable, naviguent dans le répertoire jazz apprécié par les baby boomers avec les Benson, Van Morrison, Paul Simon et les Ventures. Les interprétations sont peut-être trop fidèles. Elles auraient plus osés que nous en aurions été plus heureux.

+ La voix de Paul Shine  
- Pochette affreuse

— André Laroché

**MICHEL FAUBERT**

*La fin du monde*

TRADITIONNEL

★★★★½  
La Tribu



**LÉGENDES URBANISÉES**

Le dernier Michel Faubert frôle le chef-d'oeuvres. Pour ce nouvel opus, le conteur et folkloriste s'est associé avec le jeune bidouilleur Jérôme Minière, et de leur rencontre est née beaucoup de lumière, sans que l'un corrompe l'autre. Soudainement, les légendes de jadis trouvent un écho sur l'asphalte et le béton, pendant que les légendes urbaines d'aujourd'hui semblent se teinter du même mystère qu'aux époques sombres où les croyances l'emportaient sur la connaissance. Non, le monde n'a pas si changé que ça. Les six premières plages visent au siège tant elles frisent la perfection. La pièce angulaire, c'est *Le diable d'Amérique*, sorte de rigodon chanté dans un haut-parleur, et qui symbolise cet arrimage entre passé et présent. L'incroyable duo a cappella avec Karen Young, *La vieillesse*, chavire l'âme. Grâce aux présences de Dumas, Michel X Côté, Éric Goulet, Pierre Flynn et des amis Charbonniers, les chansons et complaintes retenues par Faubert fusionnent beauté, tristesse, mélancolie et espoir. Vous en aurez des frissons dans le dos, retiendrez des sanglots, craignez l'avenir, aimez davantage la vie.

+ Presque tout  
- Michel chante toujours du nez

— Steve Bergeron

**FRIGID**

*Bedroom sessions*

DANSE

★★★★½  
Kink inc.



**SEXY ET PUISSANT...**

Le premier album de Joffrey Dumas, alias Frigid, donne dans le rock électronique sexy. Et c'est réussi. De quoi réveiller la petite bête en vous. Sa musique sombre et dramatique peut rappeler les The Cure ou Depeche Mode de ce monde. Au son, il est difficile de croire que la presque totalité de cet album ait été enregistrée dans la chambre à coucher de l'artiste. C'est bel et bien ce que prétend le Sherbrookoise de 30 ans qui a choisi le titre de son album en conséquence. Et avec des textes comme *Cause I'm on my knees/And ready to please/I don't get down to pray/I just go down to play*, on comprend que la chambre à coucher est aussi une source d'inspiration pour celui qui se fait appeler sarcastiquement Frigid. Une musique qui semble émerger de la noirceur des boîtes de nuit encore ouvertes après les heures légales d'ouverture... histoire de nous faire danser.

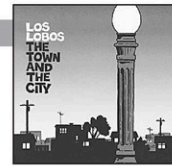
— Mélanie Noël

**LOS LOBOS**

*The Town and the City*

ROCK

★★★★  
Hollywood/  
Mammoth



**L'AMÉRIQUE MÉTISSÉE**

La critique a fait grand cas du nouveau Dylan, moi compris, elle devrait en faire autant du nouveau Los Lobos. *The Town and the City* fait miroir à ce formidable groupe rock qui synthétise cultures américaine et espagnole en un pot-pourri de cali-mex, country, folk, R&B, blues et musiques traditionnelles. Sans forcer. Naturellement. Et sur ce CD, leur maîtrise musicale est renversante. Il explore la dualité entre la vie dans un village et dans une grande ville, traduisant la tension inhérente à cette dernière par des atmosphères oppressantes et une certaine joie de vivre pour la première — bien que les textes, parfois, peignent des motifs beaucoup plus sombres. L'air de rien, David Hidalgo donne une incroyable démonstration de son talent de guitariste, sans jamais faire de l'ombre aux mélodies. *The Town...* est un grand disque, le résultat d'un travail d'équipe. C'est rare. Chaudement recommandé. (*Le Soleil*)

+ Maîtrise musical  
- Quelques textes sombres

— Éric Moreault  
(collaboration spéciale)

**VIVICIA GENAUX ET LES VIOLONS DU ROY**

Arias

CLASSIQUE

★★★★½  
EMI/Virgin



**EN VOITURE**

À l'issue du concert donné par le mezzo-soprano Vivicia Genaux et les Violons du Roy à l'église Saint-Dominique, l'hiver dernier, on ne doutait pas de la qualité de l'enregistrement qui en serait tiré. On ignorait seulement que le produit dépasserait à ce point les attentes. Apparemment, il s'agit pour les Violons de leur projet discographique le plus abouti à ce jour. La voix de la cantatrice américaine ne connaît aucun plafond. Son timbre unique, où chaque note paraît avoir été sculptée individuellement, trouve son unité à l'intérieur d'un flamboyant cuivré. Dans ce programme d'airs de Handel et de Hasse, la précision instrumentale des vocalises fait des ravages. Une vraie machine de guerre ! Les cordes et la basse continue dirigées par Bernard Labadie font bien plus qu'accompagner, ils impriment un sens, avec force et avec caractère. La présence chaleureuse des bois — flûtes à bec, flûtes, hautbois, basson et cors, nets et articulés — achève d'enrichir le tableau. L'orchestre de chambre de Québec aurait difficilement pu rêver d'un départ plus fulgurant au sein de l'écurie EMI/Virgin. (*Le Soleil*)

+ Le timbre unique de Mme Genaux  
- La barre est haute pour les prochains CD

— Richard Boisvert

Cinéma maison

**X-MEN: L'ENGAGEMENT ULTIME**  
(X-MEN: THE LAST STAND)

SCIENCE-FICTION

★★★  
Sortie: 3 octobre



De Brett Ratner. Avec Hugh Jackman, Halle Berry, Patrick Stewart, Ian McKellen.

Brett Ratner, l'homme derrière *Rush Hour* et *Red Dragon* a fait de l'ultime volet de *X-Men...* ben, du Brett Ratner. De l'action, de l'action et de l'action. Ah oui, l'ai-je dis, et de l'action. Adieu le propos. C'est regrettable parce qu'il y a, justement, un propos dans cette série. Et il y en avait un, intéressant et d'actualité, dans le scénario de ce volet final de la trilogie: une cure qui «guérirait» les personnes «différentes», leur permettant ainsi de rejoindre les rangs des «normaux» mais au prix de leur unicité, doit-elle être vue comme un antidote ou une source de préjudice? C'est le dilemme qu'affrontent les mutants dans *The Last Stand*. Un dilemme viscéral, porteur de questionnements. Sur lequel Brett Ratner se contente malheureusement de surfer.

**THANK YOU FOR SMOKING**

COMÉDIE SATIRIQUE

★★★★½  
Sortie: 3 octobre



De Jason Reitman. Avec Aaron Eckhart, Mario Bello, Adam Brody.

À l'origine était un roman signé Christopher Buckley. À l'arrivée est un film-surprise-de-la-semaine, *Thank You for Smoking*. Un film aussi hilarant que corrosif, qui fait du bien aux poumons (lui!) tant on rit. On grince, aussi. On y suit Nick Naylor, un lobbyiste qui travaille pour Big Tobacco. Son boulot: protéger les droits des fumeurs. On le rencontre d'ailleurs sur le plateau d'une émission de télé où, face à un jeune cancéreux et une militante anti-tabac fort convaincue (ô l'euphémisme!), il doit faire valoir son point de vue. Pour cela, s'attire la sympathie du public. Et ce n'est qu'un début. La guerre, il va la ensuite la faire contre un sénateur qui veut que chaque paquet de cigarettes vendu soit marqué du mot «Poison». C'est aussi réjouissant que politiquement incorrect.

**LA MOUSTACHE**

COMÉDIE

★★★★½  
Sortie: 3 octobre



Drame d'Emmanuel Carrère. Avec Vincent Lindon, Emmanuelle Devos, Mathieu Almaric.

D'abord, Vincent Lindon. Il prend son bain. Et, sur un coup de tête, décide de se raser la moustache. Il rit intérieurement en imaginant la réaction de sa douce, incarnée par Emmanuelle Devos. Sauf qu'elle n'en a pas, de réaction. Il rit jaune. Se rend avec elle chez des amis. Elle monte avant lui. Il les rejoint. Pas de réaction à sa transformation. Conclusion: sa femme les a prévenus. Mais non. Tous affirment qu'il n'avait pas de moustache. Qu'il n'en a jamais eu. Pourtant, sur les photos du voyage à Bali... C'est le début de *La moustache*, qu'Emmanuel Carrère a (superbement) réalisé à partir de son roman. L'homme est-il fou? Est-il victime d'un coup monté? On finira par comprendre, dans une finale surprenante mais qui ne coupe pas les cheveux en quatre.

**EDMOND**

DRAME

★★★  
Sortie: 3 octobre



De Stuart Gordon. Avec William H. Macy et Julia Stiles.

Le texte d'*Edmond* est signé David Mamet. Il l'a écrit, pour le théâtre, il y a une vingtaine d'années, alors qu'il était en train de divorcer. Une fois scénarisé, le texte a été confié au réalisateur Stuart Gordon. Le résultat est glauque et noir. L'histoire, oui, est celle d'Edmond. Représentant de la classe moyenne. Marié. Une vie beige, sans hauts ni bas. Jusqu'au jour où une tireuse de tarot lui «apprend» qu'il ne vit pas la vie qu'il devrait. Il s'est trompé de route. C'est alors le dérapage. Total. Il quitte tout. Tous. Sans un regard derrière lui, il s'enfonce dans la jungle new-yorkaise dans tout ce qu'elle peut avoir de plus sordide. Le résultat fascine mais, en même temps, rend mal à l'aise. Tant de questions et motivations sont laissées en suspens. Bref, on reste un peu dans... le noir.

**AUTRES SORTIES**

■ *La vie secrète des mots*: comédie dramatique d'Isabel Coixet, avec Sarah Polley et Tim Robbins. Le milieu est masculin: une plateforme de forage. Y débarque une femme à secrets qui vient soigner un employé qui a perdu la vue. Une valse harmonieuse entre vérités et mensonges. ★★★½

■ *La Chambre*: film d'horreur de Giles Daoust, avec Pascal Duquenne et Caroline Veyt. Une porte apparaît dans une maison où vit un trisomique maltraité par ses parents. On la franchit à ses risques et, surtout, à ses périls.

■ *Point break Pure Adrenaline Edition*: drame policier de Kathryn Bigelow, avec Keanu Reeves et Patrick Swayze. Des vols de banque, du surf et, maintenant, de l'adréaline pure! On n'attendait que ça...

**Erratum**

Dans cette même page la semaine dernière, le cerveau droit de l'informatique s'est emballé et a attribué trois étoiles et demie au film *Jackass Number Two*. Je ne lui en avais donné que trois... ce qui est, je sais, déjà plutôt osé. (*La Presse*)

— Sonia Sarfati

# S12 / Arts et spectacles / Sur nos écrans

## L'ACADÉMIE DES LOSERS

Comédie de Todd Phillips, avec Billy Bob Thornton, Jon Heder et Michael Clarke Duncan. Un jeune homme timide décide d'intégrer un cours de remise en confiance pour séduire celle qu'il aime. Or voilà que son dragueur de professeur convoite la même personne.

101 min

## BON COP BAD COP

Film d'action d'Érik Canuel, avec Patrick Huard, Colm Feore et Lucie Laurier. Les deux policiers David Bouchard et Martin Ward ne pourraient être plus différents: l'un parle français et est originaire de Montréal, l'autre parle anglais et est de Toronto. L'un est soigné, l'autre un désastre, l'un obéit à la loi, l'autre fait la sienne. Quand ils seront forcés à travailler ensemble, leurs différences vont à la fois mettre en péril l'investigation et apporter la complémentarité nécessaire pour résoudre l'enquête.

116 min ★★

## LA DOUBLURE

Comédie de Francis Veber, avec Gad Elmaleh, Daniel Auteuil et Alice Taglioni. Surpris par un paparazzi avec Eléna, sa maîtresse, le milliardaire Pierre Levasseur tente d'éviter un divorce sanglant en inventant un mensonge invraisemblable. Il profite de la présence sur la photo d'un passant, François Pignon, pour affirmer à sa femme qu'Eléna n'est pas avec lui, mais avec Pignon, un voiturier modeste.

85 min ★★½

## L'ESCADRILLE LAFAYETTE

Film de guerre de Tony Bill, avec James Franco, Jean Reno et Jennifer Decker. Le destin de l'Escadrille Lafayette, constituée de jeunes soldats américains qui se portèrent volontaires pour intégrer l'armée française durant la Première Guerre mondiale, avant même que les soldats américains n'entrent eux-mêmes dans le conflit.

138 min ★★

## FAUTEUILS D'ORCHESTRE

Comédie de Danièle Thompson, avec Cécile de France, Albert Dupontel et Valérie Lemercier. Une actrice populaire rêvant

de cinéma intimiste, un pianiste surdoué rêvant de jouer devant un public ignorant, un collectionneur vendant un soir toute l'oeuvre de sa vie et une jeune provinciale tentant sa chance à Paris se retrouvent le temps d'une soirée au Café des Théâtres, où ils viennent soigner leur névrose.

105 min

## LA FERME EN FOLIE

Comédie d'animation de Steve Oedekerk. Quand le fermier n'est pas là, les animaux dansent, jouent et chantent. Cependant, il faut bien que quelqu'un se dévoue pour prendre en charge la basse-cour. C'est alors Otis, une vache insouciance, qui va s'en occuper.

90 min

## LES FOUS DU ROI

Drame de Steven Zaillian, avec Sean Penn, Jude Law et Kate Winslet. Un homme politique venant d'un milieu rural et originaire du sud des États-Unis se retrouve, grâce à un jeune journaliste, exposé sous le feu des médias. Il devient corrompu, perdant tous ses idéaux, même vis-à-vis de sa femme et de son fils.

128 min ii

## LE GANG GRIDIRON

Comédie dramatique de Phil Joanou, avec The Rock, Xzibit et Vanessa Firlito. Sean Porter, un officier contrôleur judiciaire, décide de créer une équipe de football avec de jeunes détenus dangereux. Il doit faire face à la résistance de ses supérieurs et à l'hostilité des entraîneurs des autres équipes universitaires qui ne veulent absolument pas voir leurs joueurs affronter des criminels.

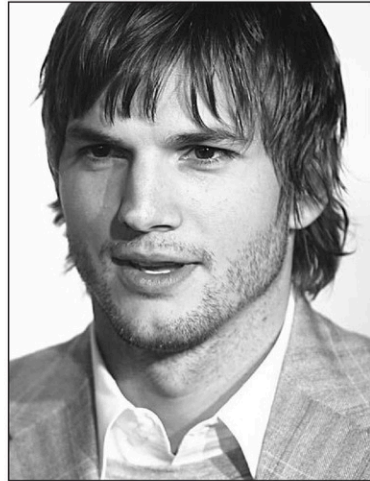
125 min

## PIRATES DES CARAÏBES 2: LE COFFRE DU MORT

Film d'aventure de Gore Verbinski, avec Johnny Depp, Orlando Bloom et Keira Knightley. Treize ans auparavant, Jack Sparrow signait un pacte avec Davey Jones, le maître des sept mers, dont l'esprit maléfique n'a d'égal que son apparence tentaculaire. En échange de son âme, ce dernier lui promettait le commandement du

mythique Black Pearl. Aujourd'hui, Jones vient donc récupérer sa dette. Pour éviter au sort funeste, Jack n'a qu'une solution: retrouver le coffre maudit de Jones où sont cachés les âmes emprisonnées.

151 min ★★½



**Avec Kevin Costner, Asthon Kutcher tient la vedette du film Le Gardien.**

## LE GARDIEN

Film d'action d'Andrew Davis, avec Kevin Costner, Asthon Kutcher et Brian Wade. Afin de trouver sa place dans la vie, un jeune homme troublé s'engage dans la Garde côtière, où il devient le coéquipier d'un sauveteur expérimenté qui est toujours hanté par la mort de son coéquipier plusieurs années plus tôt.

139 min

## L'ILLUSIONNISTE

Drame fantastique de Neil Burger, avec Edward Norton, Paul Giamatti et Jessica Biel. À la fin du XIXe siècle, à Vienne, un magicien tombe amoureux d'une jeune femme, en dépit des différences de classe sociale. Mais

celle-ci est vouée à être mariée à un prince. L'illusionniste utilisera alors ses «pouvoirs» pour reconquérir la belle et déstabiliser la principauté.

109 min ★★

## JACKASS: NUMBER TWO

(v. o. a.)

Film de cascades de Jeff Tremaine, avec Johnny Knoxville, Bam Margera et Steve-O. Le deuxième volet des cascades et autres défis douloureux de la bande de Johnny Knoxville.

92 min

## LE MAÎTRE D'ARMES

Film de karaté de Ronny Yu, avec Jet Li, Collin Chou et Michelle Yeoh. Huo Yuanjia rêve de se consacrer aux arts martiaux. L'opposition de son père, lutteur réputé, ne fera que renforcer sa détermination. Yuanjia décide d'apprendre les techniques de combat par ses propres moyens. Les années passent, les victoires s'enchaînent, la vanité et l'arrogance du lutteur deviennent chaque jour plus insupportables. Jusqu'à ce qu'il défie le maître Chin.

103 min

## LE PACTE

Film d'horreur de Renny Harlin, avec Steven Strait, Laura Ramsey et Sebastian Stan. Quatre étudiants découvrent qu'ils possèdent des pouvoirs surnaturels, mais l'un d'entre eux va en abuser, créant une série de catastrophes.

93 min

## LES REBELLES DE LA FORÊT

Comédie d'animation de Jill Culton, Anthony Stacchi et Roger Allers. Dans la petite ville de Timberline, Boog, un ours apprivoisé et heureux de l'être, va voir sa paisible existence bouleversée par sa rencontre avec Elliot, un cerf sauvage plutôt bavard. Elliot arrive à convaincre Boog de quitter sa vie de rêve pour aller vivre en liberté dans la nature. Mais Boog ignore tout de la vie sauvage, et les choses vont vite dérapier avec l'ouverture de la saison de la chasse.

86 min

## SANS ELLE

Drame de Jean Beaudin, avec Karine Vanasse, Maxim Gaudette et Marie-Thérèse Fortin. Une jeune étudiante en musique est forcée à affronter un drame qu'elle tentait de fuir: la mystérieuse disparition de sa mère. Accompagnée de Solo, un violoneux, elle suivra ses traces jusqu'aux Îles-de-la-Madeleine, où elle sera entraînée au coeur d'une tourmente.

102 min ★★

## LA SCIENCE DES RÊVES

Comédie fantastique de Michel Gondry, avec Gael Garcia Bernal, Charlotte Gainsbourg et Alain Chabat. Venu travailler à Paris dans une entreprise fabriquant des calendriers, Stéphane Miroux mène une vie monotone qu'il compense par ses rêves. Devant des caméras en carton, il s'invente une émission de télévision sur le rêve. Un jour, il fait la connaissance de Stéphanie, sa voisine, dont il tombe amoureux. Pour la séduire, Stéphane cherche la solution de son problème là où l'imagination est reine.

106 min ★★

## LES SOEURS FÂCHÉES

Comédie d'Alexandra Leclère, avec Isabelle Huppert, Catherine Frot et François Berléand. Louise, esthéticienne au Mans, vient passer trois jours chez sa soeur Martine, qui vit à Paris. Martine a apparemment tout, sauf l'essentiel. Et l'essentiel, justement, Louise l'a. En l'espace de trois jours, Louise et son bonheur évident exaspèrent Martine et font voler sa vie en éclat.

93 min ★★½

## LA VIE SECRÈTE DES GENS HEUREUX

Comédie dramatique de Stéphane Lapointe, avec Marc Paquet, Gilbert Sicotte et Catherine de Léan. Thomas, étudiant en architecture, vit encore chez ses parents, où la déception qu'il inspire à son père, depuis le départ de sa soeur aînée pour Londres, lui paraît chaque jour plus évidente. Le vent tourne lorsque Thomas fait la connaissance d'Audrey, une serveuse dégourdie qui, contre toute attente, cède à ses charmes discrets.

101 min ★★

**ART  
CIRCUIT  
2006**  
7<sup>e</sup> édition

Au commencement,  
il y avait...

85 artistes de 15 à 25 ans à découvrir!

Le dimanche  
1<sup>er</sup> octobre 2006  
au centre-ville de Sherbrooke

Dès 11 h (Accessible pour toute la famille jusqu'à 17 h)  
Galerie Horace (74, rue Albert)

ARTS VISUELS  
Café et exposition collective



DESSIN  
Olivier Bonnard  
Karine Cloutier  
Sarah Fournier  
Martine Ménard  
Julie Painchaud

TECHNIQUES MIXTES  
Karine Bernier  
Marie-Pierre Bernier  
David Desmarais  
Ellie Parenteau  
Nicolas Watson

PEINTURE  
Charles Bureau Meunier  
Samuèle Dostie Ouimet  
Binoit Guillot  
Sarah Lachance  
Audrey Lahaie  
Stéphanie L'Italien  
Martine Ménard  
Annie Pettigrew

INSTALLATION  
Anne-Marie Berthiaume  
VIDÉO D'ART  
David Desmarais

13 h (Nombre de sièges limité) Retardataires non admis  
Petit Théâtre de Sherbrooke  
(174, rue du Palais)

ARTS de la SCÈNE  
Scène intime



MUSIQUE D'AUJOURD'HUI  
Pierre-Luc Asselin  
Marie-Ève Blanchard  
David Boucher  
Marie-Chantal Dagenais  
Denis Melaçon  
Esther Miquelon  
Pean Paré  
Louis Tétrault

ARTS DU CIRQUE  
Catherynne Audet  
Annie Deslongchamps  
Maryève Gaudreau

ÉCRITURE  
Myriam Saint-Denis Lisée

16 h Théâtre Granada  
(53, rue Wellington Nord)

ARTS de la SCÈNE  
Spectacle de clôture



MUSIQUE  
Oliver Baldwin  
Stéphanie Bouchard  
Chris Brandon  
Emmanuel Daneau  
Etienne Domingue  
David Fuentes  
Sam Janzen  
Bruce Lambie  
Karim M'Sallem  
Ilana MacDonald  
Pierre-André Nadeau  
Véronique Pelletier  
Maxime Ponton  
Will Rideout  
Frédéric Therrien

DANSE  
Julie Audet  
Karine Beaudry  
Michelle-Ange Bélanger  
Véronique Bergeron  
Bianca Blais  
Claudia Bluteau  
Audrey Camden  
Marianne Chabot

DANSE  
Élodie Chamberland  
Andrée-Ann Collin  
Marie-Pier Cornellier  
Marie-Claude Dufort  
Cythia Fontaine  
Valérie Fournier  
Katherine Goupil  
Jasmine Guérette  
Gabrielle Homans  
Joanie Jolin  
Magnifique Kankurise  
Séverine Lanoue  
Jolyane Lemay  
Émilie Nault  
Stéphanie Noël  
Valérie Pâquet  
Geneviève Quesnel  
Marie-Christine Quirion  
Roxanne Roberge  
Meggie-Anne Roy  
Sabrina Sévigny  
Élysabeth Tardif  
Catherine Thériault

Invité spécial: Yves Custeau

Information: (819) 820-0236  
www.summumcom.qc.ca



Macarons au coût de 2 \$



## À Sherbrooke

### CAFÉ DU PALAIS

184, ruelle Whiting, Sherbrooke  
 • Ligue d'improvisation L'Abordage, dimanche, 20h.  
 • Lundis mort de rire  
 • Les Breastfeeders avec en première partie Xavier Caféine, le mercredi 4 octobre, 22 h 30.  
 Info: 819-566-8977

### CENTRE CULTUREL

Université de Sherbrooke  
 • Le Petit Théâtre du Nord: Les Envahisseurs, mercredi 4 octobre, 20h.  
 • Chloé Sainte-Marie, le mardi 3 octobre  
 • Les Chick'N Swell, le vendredi 6 octobre  
 Info: 819-820-1000

### LE VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE

rue Galt Ouest  
 • Pat The White, le vendredi 6 octobre  
 • Jimmy James, le samedi 7 octobre.  
 Info: 819-822-2102

### PUB ST-MALO

255, boul. Jacques-Cartier Sud  
 • Les mardis, à 19 h, Ragtime Jack au piano, style saloon, avec J.A. Blum.

### RESTO BAR CHEZ STANLEY

Sherbrooke  
 • Do et Marin, le 30 septembre  
 • Pascal et Anne, le 5 octobre  
 • Alive, les 6 et 7 octobre

### THÉÂTRE GRANADA

53, Wellington Nord, Sherbrooke  
 • Les Wampas, le lundi 2 octobre, 20 h.  
 • La chanteuse Mara Tremblay le vendredi 6 octobre, 20 h 30  
 • Anik Jean/Steve Hill, le samedi 7 octobre, 20 h 30.  
 Info: 819-565-5656

### UNIVERSITÉ BISHOP'S

Salle Bandoen, Lennoxville  
 • Série Musique du monde: Quartango, le samedi 30 septembre, 20 h  
 Série danse: Angels de O Vertigo, le mardi 3 octobre, 20 h.

## En région

### PAVILLON DES ARTS

116, Wellington, Coaticook  
 • Dominic Paquet, le samedi 30 septembre, 20 h.  
 • Café-concert avec Marie-Claude Montplaisir, le dimanche 1er octobre, 12 h.  
 • Alexandre Belliard en chanson, le samedi 7 octobre, 20 h. Info: 819-849-6371

### AUDITORIUM DE MONTIGNAC

Lac-Mégantic  
 • Le Petit Théâtre du Nord présente Les Envahisseurs, le mardi 2 octobre, 20 h.  
 Info: 819-583-3303

### CAFFUCCINO

219, Principale Ouest, Magog  
 • Vendredi à 18 h 30, avec Val'N Soul Station.  
 Info: 819-868-2225

### AUBERGE ORFORD

20, Merry Sud, Magog  
 • Tous les mardis, quintette de jazz Raymond Élias.  
 Info: 819-843-9361

### LE VIEUX CLOCHER

64, Merry nord, Magog  
 • Viva Las Vegas / Hommage à Elvis, avec Baggio le samedi 30 septembre  
 • Dominic Paquet, le samedi 7 octobre  
 • Jean-Thomas Jobin, le dimanche 8 octobre  
 Info: 819-847-0470

### CENTRE D'ARTS ORFORD

Orford  
 • Série Duo Croissant-concert, le dimanche 1er octobre, 11 h: Quatuor Schulich, de Haydn à Beethoven, avec Jeffrey Dyrda, violon, Jeremy Gabbert, violon, Marc Swojoda, alto, et Judith Manger, violoncelle. Info: 819-843-3981

### CENTRE CULTUREL DE WEEDON

Weedon  
 • Spectacle de danse orientale «Danse-la ta vie», avec l'école des Mille et une passions, le dimanche 1er octobre, 19 h 30

# La fête des oiseaux migrateurs

Entrée gratuite

7, 8 et 9 octobre 2006

Étang Burbank de Danville

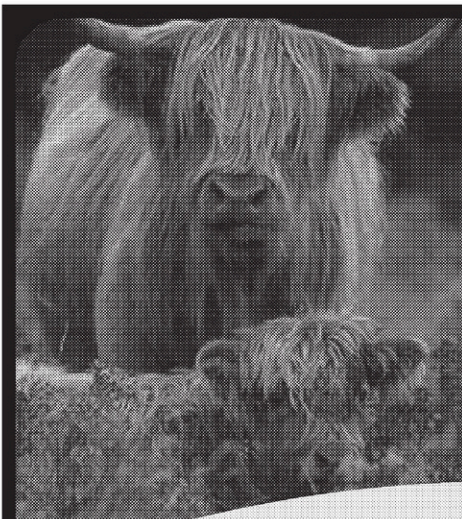


*L'ornithologie, une passion à la portée des grands et des petits*

Conférences  
 Exposition photos  
 Aventures familiales  
**FORT BURBANK**  
 Randonnée de nuit  
 Spectacle de contes (\$)

Informations : 819-839-1414  
 819-839-2562

De nombreux artisans et producteurs de la région seront présents sous le chapiteau



## BŒUF ET COMPAGNIE

Découvrez les viandes bovines du Québec

7 ET 8 OCTOBRE de 11h à 17 h

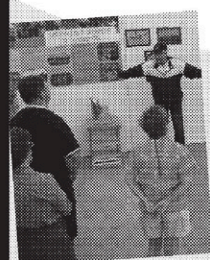
PAVILLON CLAUDE-MARCHAND - VICTORIAVILLE

(Voisin du Colisée Desjardins)

- Animations - Dégustations
- Démonstrations culinaires avec le réputé chef Danny Saint-Pierre
- Achat de viande directement des producteurs

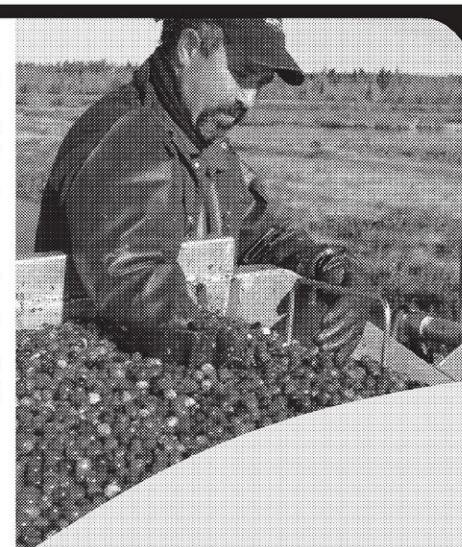
12 RACES DE BŒUF PROVENANT DE TOUTES LES RÉGIONS DU QUÉBEC.

Apportez vos glacières



## CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CANNEBERGE

Découvrez nos superbes cannebergères



22 SEPTEMBRE AU 15 OCTOBRE du mardi au dimanche de 10 h à 16 h

80, rue Principale (voisin de l'église) Saint-Louis-de-Blandford (Sortie 235, autoroute 20)

Information : 819-364-5112  
[www.canneberge.qc.ca](http://www.canneberge.qc.ca)

VISITE GUIDÉE DANS LES CHAMPS

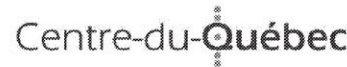
- Exposition - restauration
- Souvenirs - dégustations
- Vente de canneberges fraîches

ENTRÉE GRATUITE

En collaboration avec :



En collaboration avec :



**S14 / Arts et spectacles / Expositions****Musées****MUSÉE DE LA NATURE ET DES SCIENCES**

225, rue Frontenac, Sherbrooke

- **Au fil des saisons.**
- **Votre incroyable cerveau.**
- 5e édition de l'événement «**Défiiez la science au Musée**», demain 1er octobre, 13 h à 16 h 30.

Mercredi au dimanche, 10 h à 17 h. Groupes: tous les jours, sur réservation. Info: 819-564-3200

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE**

241, rue Dufferin, Sherbrooke

- **Manières et matières**, collection permanente.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE**

275, rue Dufferin, Sherbrooke

- **L'automobile, quelle révolution.**
- **Sherbrooke 1802-2002, deux siècles d'histoire.**

Mardi au vendredi, 9 h à 17 h; samedi et dimanche, 10 h à 17 h. Info: 819-821-5406

**CENTRE CULTUREL ET DU PATRIMOINE UPLANDS**

9, rue Speid, Lennoxville

- **Exposition Hommage, oeuvres de Mary et Lucy Doheny.** Jusqu'au 29 octobre. Du jeudi au dimanche, 13 h à 16 h 30. Info: 819-564-0409

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DU MUSÉE LENNOXVILLE-ASCOT**

9, rue Speid, Lennoxville

- **Our cameras/Nos caméras**
- **Courtepointe Name Quilt**, de Kinnear's Mills, et accessoires personnels. Mardi au dimanche, 13 h à 16 h 30. Info: 819-564-0409

**MUSÉE BEAULNE**

96, rue de l'Union, Coaticook

- **La magie des fleurs, de l'artiste Koni Marcoux**
- **La nature en morceaux**, de Diane Gadoua. Mercredi au dimanche, 13 h à 16 h. Info: 819-849-6560

**LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA LOUIS-S.-ST-LAURENT**

6790, route Louis-S.-St-Laurent, Compton

- Visitez le magasin général paternel et la maison natale de l'ancien premier ministre constitués de milliers d'objets illustrant les habitudes de vie des ruraux au tournant du XXe siècle. Un spectacle multimédia relatant 100 ans d'histoire canadienne est également présenté. Bienvenue aux groupes. Info: 819-835-5448

**MUSÉE DU BRONZE**

1760, chemin Dublin, Inverness

- **Bronze, poésie, papier**, collectif portant sur le thème de la poésie.
- Exposition de bronzes d'Alfred Laliberté, de la série **Coutumes, légendes et métiers de la Nouvelle-France**.
- La collection-édition du Musée. Tous les jours, 10 h à 17 h. Groupes sur réservation. Info: 418-453-2101

**MUSÉE INTERNATIONAL D'ART NAÏF**

81, rue Desjardins, bureau 100, Magog

- À la découverte de l'art naïf, exposition regroupant une trentaine d'oeuvres d'artistes québécois et internationaux, faisant partie de la collection permanente du musée. Jusqu'au 18 décembre. Info: 819-843-2099

**MUSÉE MINÉRALOGIQUE ET MINIER DE THETFORD MINES**

711, boulevard Frontenac Ouest

- **Les Appalaches exposées et explosées.**
- **Rocket Richard: une légende, un héritage**, réalisée par le Musée canadien des civilisations. Prend fin demain
- **Une mine de bons joueurs**, sur l'histoire du hockey dans la région de l'Amiante. Prend fin demain Info: 418-335-2123

**CENTRE CULTUREL YVONNE L. BOMBARDIER**

1002, avenue J.-A.-Bombardier, Valcourt

- **ÉCHOgraphies**, oeuvres de Francine Péloquin. Jusqu'au 26 novembre.
- **Décoratif! Décoratifs?** Quatre questions autour du décoratif dans l'art québécois, exposition itinérante réalisée par le Musée national des beaux-arts du Québec. Jusqu'au 19 novembre. Info: 450-532-5300

**PARC HISTORIQUE DE LA POUDRIÈRE DE WINDSOR**

342, Saint-Georges, Windsor

- Exposition de photos **Les Danseuses**, réalisées par Pierre Pinard. Jusqu'au 5 novembre.
- **Le papier, fibre de notre histoire**, du mercredi au dimanche, 13 h à 17 h.
- Exposition permanente sur l'histoire des explosifs et exposition extérieure interactive sur la fabrication de poudre noire faite sur le site entre 1864 et 1922. Visites guidées

théâtralisées disponibles les samedis et dimanches.

- Au deuxième étage du pavillon principal, **Le cheval, en toute simplicité**, de Patricia Barrowman. Tous les jours, 10 h 30 à 17 h. Info: 819-845-5284

**À Sherbrooke****ART LIBRE**

271, Winter, Sherbrooke

- **(ancienne prison Winter)**
- Collection photographique mexicaine prise l'hiver dernier par la photographe MaggiSol de Sherbrooke. Samedi 30 septembre, 9h à 23h

**BIBLIOTHÈQUE ÉVA-SENÉCAL**

450, Marquette, Sherbrooke

- Exposition des oeuvres des artistes de l'arrondissement de Fleurimont. Du 2 au 20 octobre
- Exposition de livres sur le thème de l'Halloween. Du 2 au 31 octobre. Lundi, jeudi, vendredi, 10 h à 20 h 30; mardi, mercredi 10 h à 17 h; samedi 10 h à 16 h 30; dimanche fermé.

**CENTRE CULTUREL-FOYER DE LA RÉGIE**

Université de Sherbrooke

- L'art des années 1970 dans la collection de l'Université de Sherbrooke. Accessible les soirs de spectacles.

**GALERIE FOREMAN**

Université Bishop's, Lennoxville

- **Les instruments de la nature/Agents of nature**, exposition des oeuvres de l'artiste Jennifer Angus. Jusqu'au 11 novembre.
- **The Connections exhibition series**, oeuvres de la collection permanente de l'Université Bishop's, choisies par les membres de la communauté de l'Université. Jusqu'au 21 décembre

**GALERIE LE TRAIT D'ART**

2227, King Ouest, Sherbrooke

- Oeuvres des membres. Du mardi au samedi, 11 h à 17 h. Info: 819-566-4252

**LE TAPAGEUR**

80, King Ouest, Sherbrooke

- Exposition des oeuvres d'Helen Collin. Jusqu'au 14 octobre. Info: 819-563-8843

**LES BEAUX DIMANCHES**

256, Dufferin, Sherbrooke

- Expo solo des oeuvres de Benoit Guillot. Jusqu'à demain. Info: 819-565-5178

**MAISON DE L'EAU CHARMES**

755, Cabana, Sherbrooke

- Exposition sur les caractéristiques des amphibiens et des reptiles du Québec. Mercredi au dimanche, 8 h 30 à 16 h 30. Info: 819-821-5893

**RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON**

455, King Ouest, bureau 500, Sherbrooke

- Oeuvres de Sandra Picken Roberts (ardoise), Fernande Longpré (huile sur toile), et Diane Larivière (techniques multiples). Jusqu'au 15 décembre. Du lundi au vendredi, 9 h à 17 h. Info: 819-822-4000

**VILLA DE L'ESTRIE**

3300, des Chênes, Sherbrooke

- **D'hier à aujourd'hui**, oeuvres des Aquarellistes du lundi. Jusqu'au 15 novembre. Du lundi au vendredi, 13h à 16h. Info: 819-823-7614

**En région****ATELIER-GALERIE HEATHER SAMPSON ART AND DESIGN**

1072, Main, Ayer's Cliff

- Oeuvres inspirées par les Cantons-de-l'Est, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario. Vendredi et samedi 9 h 30 à 18 h; dimanche, 12 h 30 à 17 h. Info: 819-838-1015

**GALERIE D'ART BIBLIOTHÈQUE**

351, boulevard St-Luc, Asbestos

- Oeuvres de Louise Roux, artiste peintre d'Asbestos, et Raymond Chainé, tourneur de bois d'Asbestos. Jusqu'au 16 octobre. Info: 819-879-2433

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE D'AYER'S CLIFF**

150, Tyler, Ayer's Cliff

- **Pour tout, il y a une saison**, de Debra Mosher Roy. Prend fin aujourd'hui. Info: 819-838-5020

**LA MUSE**

1097, Main Ouest, Ayer's Cliff

- Oeuvres de Michelle Fortin et Danny Nadeau. Info: 819-838-1056

**Vous voulez voir !****Expo: Les instruments de la nature**

**Par :** Jennifer Angus, une artiste canadienne réputée pour ses installations à grande échelle qui mettent en évidence des configurations d'insectes pétrifiés.

**Médias utilisés:** papier peint à la main, installations, insectes pétrifiés

**Inspiration:** L'univers des être humains et celui des insectes

**Où:** Galerie d'art Foreman de l'Université Bishop, jusqu'au 11 novembre

**GALERIE ART-MULTI**

871, rue Main, Ayer's Cliff

- Peinture sur verre, oeuvres de Micheline Lessard, et huiles par Christian Williams.

**TABLEAU VIVANT**

1103, Main, Ayer's Cliff

- **Stratégies d'adaptation.**

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DE COATICOOK**

34, rue Main Est, 2e étage, Coaticook

- Exposition d'Yvette Rousseau, institutrice, fermière, ouvrière, syndicaliste et sénatrice. Du mardi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h. Info: 819-849-1023.

**MOULIN BERNIER**

Courcelles

- Collectif regroupant dix grands talents de la région qui font **Mains et merveilles**. Tous les jours, 10 h à 17 h.

**GALERIE D'ART DE DANVILLE**

52, rue Daniel-Johnson, Danville

- Oeuvres réalisées par des artistes de renom, provenant des quatre coins du Québec. Samedi et dimanche, 12 h à 16 h. Info: 819-839-1414

**L'EXCENTRIK**

330, Lindsay, Drummondville

- Oeuvres de l'artiste Sébastien Béliveau. Info: 819-473-9501

**REL'ART**

125, rue des Forges, Drummondville

- Oeuvres de l'aquarelliste Christine Avoine.
- Oeuvres de Fernand Brunelle. Info: 819-473-9501

**COOPÉRATIVE DES MÉTIERS D'ART DE GEORGEVILLE**

18, carré Copps, Georgeville

- Oeuvres d'artistes locaux et régionaux en arts visuels et métiers d'art.

**ATELIER-GALERIE NICOLE & LUC DEMERS**

625, chemin des Pères, Magog

- Artiste peintre et sculpteur. Info: 819-868-9238

**CREATIO CENTRE D'ARTISTES**

81, rue Desjardins, suite 101, Magog

- **De Rome à Manhattan**, oeuvres de Lucille Germain, technique mixte, et **Anti...thèses**, oeuvres d'André Lacroix, technique mixte. Jusqu'au 29 octobre. Info: 819-843-8200

**GALERIE DES ARTISTES DU CANTON**

30, Place du commerce, Magog

- Exposition annuelle de Alélucia, école d'arts de l'Estrie, professeurs et participants aux ateliers. Jusqu'au 2

octobre. Info: 819-868-1881.

**HÔTEL DE VILLE DE MAGOG**

Magog

- Oeuvres des artistes membres du Comité d'action culturelle de Magog: Claudette Barrette, aquarelle, Fernand Brunelle, huile, Cécile Francoeur, huile. Jusqu'au 6 novembre. Info: 819-868-0222

**LES TRÉSORS DE LA GRANGE**

790, chemin des Pères, Magog

- Exposition des oeuvres des jeunes artistes de la Relève Cuvée 2006. Tous les jours, 10 h à 18 h. Jusqu'au 8 octobre. Info: 819-847-4222

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE MAGOG**

357, Principale Ouest, Magog

- **Patrimoine bâti**, composée de 8 panneaux retraçant l'histoire de Magog, d'hier à aujourd'hui. Jusqu'à la mi-octobre. Info: 819-868-6779

**ANCIENNE BOUTIQUE DE FORGE**

101, rue Saint-Alphonse, Marbleton

- Visite chez le forgeron. Du jeudi au dimanche. Info: 819-887-6093

**MUSÉE LOUIS-ÉMILE-BEAUREGARD**

900, rue du Lac, Marbleton

- 64 sculptures de bois illustrant la vie rurale des années 1920 à 1940. Visite guidée. Sur réservation. Info: 819-887-6093

**GALERIE D'ART-SALON DE THÉ AU GRENIER DE GIFE**

330, chemin de la Rivière, North Hatley

- Oeuvres de Joe Beaulieu. Exposition de peintres québécois et européens. Vendredi, samedi, dimanche, 11 h à 17 h. Info: 819-842-4440

**GALERIE JEANNINE-BLAIS**

102, Main, North Hatley

- Exposition d'art naïf, sculptures de bronze et gravures. Ouvert tous les jours, de 10 h à 17 h.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DU VAL-SAINT-FRANÇOIS**

106, route 222, Racine

- **Oui-Allo** retrace l'histoire de la téléphonie. Info: 450-532-2805

**ATELIER-GALERIE VERRE DE GRIS**

22, Avenue de Melbourne, Richmond

- Oeuvres du peintre et verrier Marseno et exposition d'art contemporain et moderne d'artistes canadiens. Jeudi au lundi, 10 h à 17 h. Info: 819-349-4321.

**GALERIE COURANT D'ART**

1010, Principale Nord, Richmond

- Oeuvres de la série L Géométrie du Coeur de l'artiste peintre sherbrookoise Dominique Dubreuil. Jusqu'au 7 octobre. Info: 819-826-2488

**LE P'TIT BONHEUR**

162, Miquelon, Saint-Camille

- **Le Mois de la photo**, avec Roger Proulx. Jusqu'au 25 octobre. Info: 819-828-2664

**ATELIER DÂV**

55, rue Bellevue, Saint-Nicéphore

- **Les grandes baigneuses**, oeuvres sculptées. Jeudi au lundi, 10 h à 18 h. Info: 819-394-2962

**CENRE D'ARTS VISUELS POINT DE VUE**

207, route 253 Sud, Saint-Isidore-de-Clifton

- Exposition intitulée **Mon abri superficiel**, oeuvres de Denise Surprenant. Du samedi au dimanche, 13 h à 17 h. Jusqu'au 19 octobre. Info: 819-571-9761.

**SITE PATRIMONIAL DE SAINT-JACQUES-DE-LEEDS**

Saint-Jacques-de-Leeds

- Revivez les années 1800 à 1850 en compagnie de Mary McKillop, Agnes McKenzie et Mary Wilson. Du mercredi au dimanche, de 10 h à 17 h.

**GRAVE**

17, rue des Forges, Victoriaville

- Portée-vague, exposition des oeuvres de Mélanie Vallerand. Jusqu'au 27 octobre.
- Scanner l'objet, installation, photographie, par l'artiste Laurent Luneau. Jusqu'au 27 octobre. Du mercredi au dimanche, 13 h à 17 h. Info: 819-758-9510

**MAISON DE LA CULTURE DE WARWICK**

169, rue Saint-Louis, Warwick

- **Vous m'avez oublié**, exposition des oeuvres de Patricia Lapointe. Les 30 septembre, 1er, 7, 8 et 9 octobre, 13 h à 17 h. Info: 819-358-4340

**MAISON LAPLANTE: GALERIE LE HARFANG**

280, 9e Avenue, Weedon

- Collectif d'artistes peintres professionnels. Mardi au vendredi, 10 h à 16 h. le samedi de 10 h à 13 h. En tout temps sur réservation. Info: 819-877-5124

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE WEEDON**• **Sports et loisirs d'hier à aujourd'hui**, reflétant le dynamisme d'un petit village.

- Hommage à Doris Lussier, alias Père Gédéon, né et enterré à Weedon. Info: 819-877-5855

## Venise La Magnifique



Elle est la ville aux mille gondoles pittoresques qui défilent sur les nombreux canaux. Emmanuel Braquet, un Français attiré par les expéditions en lisant Tintin dans les années 1950, dévoile de somptueux palais sur le bord du Grand Canal et fait découvrir de fantastiques îles. Ce correspondant de guerre pour *Le Figaro* présente aussi des personnages originaux qui perpétuent le carnaval de Venise. C'est à découvrir aujourd'hui, à 16 h et à 20 h, au centre culturel de l'Université de Sherbrooke, en ouverture de la saison des Grands Explorateurs.

La sélection de la compétition est annoncée pour *Le court en web*

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — De nombreux courts métrages provenant d'un peu partout au Québec ont été soumis au concours *Le court en Web / Cinéma québécois, version court*.

Le jury, composé du cinéaste Louis Bélanger, du critique André Lavoie et de la directrice générale de l'Association des propriétaires de cinémas, Lise Dandurand, a sélectionné les 30 films qui prendront part à la compétition en ligne, du 13 octobre au 21 décembre.

Le concours s'adressait à tout jeune cinéaste intéressé par la production de courts métrages, quelle que soit son expérience. Les réalisateurs devaient soumettre un court métrage d'une durée de moins de dix minutes faisant référence au cinéma québécois ou rendant hommage à l'un de ses cinéastes.

Plusieurs oeuvres de la filmographie québécoise ont inspiré les jeunes cinéastes dont *Mon oncle Antoine* de Claude Jutra, *Requiem pour un beau sans-cœur* et *Le nèg'* de Robert Morin, *La Vie heureuse de Léopold Z*, *La Vraie Nature de Bernadette*, *Red*, *Les Mâles* de Gilles Carle, *Les Raquetteurs* de Gilles Groulx et Michel Brault, *Gina* et *Jésus de Montréal* de Denys Arcand.

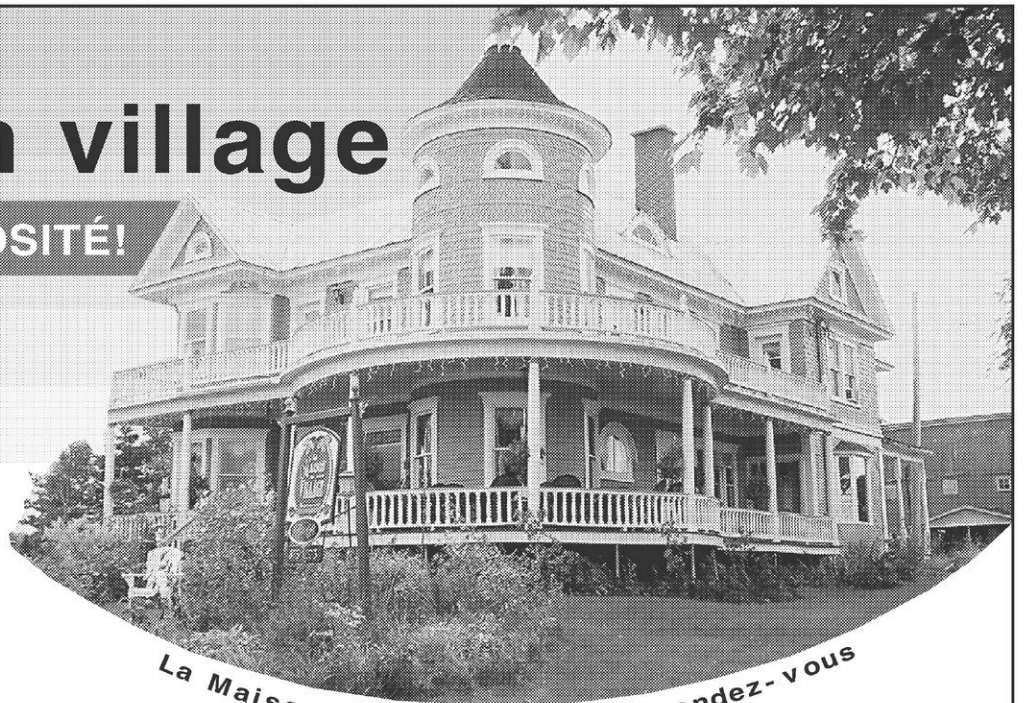
# La Maison de mon village

OÙ GASTRONOMIE RIME AVEC GÉNÉROSITÉ!

De l'extérieur, elle pique la curiosité. Difficile d'ailleurs de ne pas remarquer cette maison magnifique située à l'entrée du village de Cookshire qui fut, à une lointaine époque, la résidence d'été d'un sénateur... Une fois les portes franchies, le charme victorien opère toujours, mais avec ces délicieuses arômes qui enveloppent l'atmosphère... Rapidement, vous voilà en appétit! Et fort heureusement, car la générosité des propriétaires va de pair avec le contenu de leurs assiettes!

La Maison de mon village, c'est le rendez-vous des gourmets et des gourmands. Jean-Pierre Veilleux et Sylvain Boucher, passionnés de la cuisine, se feront un réel plaisir de vous accueillir dans leur maison pour vous en mettre plein la vue, plein la bouche. «C'est un peu comme si je recevais des amis. D'ailleurs, il se forge avec nos clients un lien particulier, rempli de petites attentions de part et d'autre», remarque Jean-Pierre.

Au menu, La Maison de mon village met en valeur les produits régionaux, et propose un choix intéressant pour séduire tous les palais. Gibier, filet de porc, tendre bavette de boeuf et autres, rehaussés de sauces raffinées, composent la table d'hôte. Et comme la table vous appartient pour la soirée, vous avez tout votre temps pour profiter à fond de ce moment passé en bonne compagnie, et surtout pour savourer les assiettes bien remplies de cet excellent repas de cinq services offrant un choix de trois entrées suivi d'un potage, d'un sorbet, de quatre choix de plats principaux et de quatre choix de desserts, le tout accompagné d'un bon café ou d'un thé à seulement 40 \$. Pour bien arroser votre repas, apportez le vin de votre choix.



La Maison de mon village, le rendez-vous des gourmets et des gourmands!

Les jeudis, vendredis et samedis, dès 18h, Jean-Pierre et Sylvain vous attendent donc dans leur maison du 320 de la rue Pope à Cookshire, à 20 minutes de Sherbrooke. Le dimanche, l'endroit devient plus familial avec les déjeuners champêtres, servis à 9h30 et à 11h30. Dans tous les cas, il faut réserver.

La Maison de mon village peut accueillir jusqu'à 80 invités. Notez qu'un petit salon de 6 à 8 personnes et un autre pour 24 personnes sont mis à votre disposition. Pour les célébrations de toutes sortes - pensez déjà aux temps des fêtes! - voilà le rendez-vous parfait! Vous pouvez même prolonger l'expérience en prenant le forfait souper dodo déjeuner, pour un week-end romantique... et savoureux à souhait!

« On est content de vous revoir! »

# La Maison de mon village

320, rue Pope (route 108) Cookshire - 819 875-1203

Jean-Pierre Veilleux  
et le chef  
Sylvain Boucher,  
propriétaires.



S16 / Arts et spectacles

# Le tango est un oiseau rebelle



PHOTO D'ARCHIVES

L'ensemble Quartango ouvre ce soir la saison 2006-2007 du Théâtre Centennial avec le spectacle *Tangopéra*, accompagné de la chanteuse Gianna Corbisiero.

**STEVE BERGERON**  
steve.bergeron@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Avant de devenir l'air le plus populaire de l'opéra *Carmen*, la habanera (havanaise) était un genre musical populaire, né à Cuba vers 1830, et qui s'est répandu dans les pays hispanophones, surtout l'Argentine. Là, à force de mutations, il devint tango.

Rien d'inattendu, donc, au fait que *L'amour est un oiseau rebelle* soit au programme du spectacle de Quartango ce soir au Centennial. L'ensemble recevra la soprano Gianna Corbisiero, qui interprétera aussi quelques-uns des tangos les plus connus, tels *La cumparsita* et *El Choclo*.

«L'important rôle joué par Astor Piazzola dans le tango de concert peut faire oublier que la plus grande partie du répertoire fut écrit pour la voix. Il est vrai que les versions instrumentales sont aussi souvent jouées», reconnaît René Gosselin, contrebassiste de l'ensemble.

Habitué des mélanges de genre dans sa musique (il s'adonne aux tangos jazz, celtiques, ragtime, valsés), Quartango a déjà présenté un spectacle consacré à la voix. Mais c'est la première fois ce soir qu'il joue avec la Montréalaise Gianna Corbisiero. Celle-ci est une soprano en demande, qui a chanté jusqu'au Japon et dans plusieurs productions de l'Opéra de Montréal.

«Gianna est une voix opératique capable de chanter le tango. Les Italiens chantent l'opéra comme une musique de tous les jours», explique le musicien.

«Notre version de la *Habanera* de Bizet est mixée avec les célèbres modulations de *Jalousie*, un autre tango connu. C'est sans doute un des plus beaux arrangements de Richard Hunt. Dans *La cumparsita*, on retrouve au milieu le concerto de Chopin. Il y a des chansons en français, en italien, en espagnol et un soupçon d'improvisation. Chaque pièce a son côté ludique.»

## Joyeux tango

Le dernier passage de Quartango au Centennial remonte à février 2003, lors de la tournée du 20<sup>e</sup> anniversaire. Mais sa prestation au Centre d'arts Orford en 2005 a été remarquée. L'ensemble a participé au spectacle *Bach to tango*, dans lequel des airs connus du grand Jean-Sébastien Bach ont été adaptés à la sauce tango, avec quatre solistes et une bonne dose d'humour.

Cette soirée a finalement remporté le prix Opus du meilleur concert en région. Quartango l'a reprise l'été dernier au Festival de Lanaudière, avec quelques ajustements. «Nous songeons d'ailleurs à l'enregistrer. Ce sera peut-être notre prochain album. Nous sommes presque certains d'aller en studio en 2007», révèle René Gosselin.

centre d'arts  
**ORFORD**

## Événement piano

55<sup>e</sup> anniversaire du Centre d'arts Orford

**François Dompierre**  
*François Dompierre se raconte en musique... et autrement*  
Vendredi 6 octobre 2006, 20 h

**Marc-André Hamelin**  
*Passion et vitalité*  
Vendredi 13 octobre 2006, 20 h

**Oliver Jones**  
*Oliver Jones, One more time*  
Samedi 14 octobre 2006, 20 h

## Duo croissant concert

**Quatuor Schulich, de Haydn à Beethoven**  
1<sup>er</sup> octobre 2006, 11 h

**Charme et virtuosité**  
29 octobre 2006, 11 h  
Caroline Chéhadé, violon  
Claire Ouellet, piano

**Mozart, opéra et humour**  
15 avril 2007, 11 h  
chanteurs de l'Atelier lyrique du Centre d'arts Orford

**Ôde à ma mère**  
13 mai 2007, 11 h  
René Gosselin, contrebasse  
Baptiste Royer, contrebasse  
Lorraine Prieur, piano

Abonnement disponible

cet automne

Salle Gilles-Lefebvre  
819 843-3981 • 1 800 567-6155  
www.arts-orford.org • billetterie@arts-orford.org  
3165, chemin du Parc, Orford



# LE THÉÂTRE GRANADA

Salle Sylvio-Lacharité

## SPECTACLES À VENIR

**MARA TREMBLAY**  
LE VENDREDI 6 OCTOBRE, À 20 H 30

**ANIK JEAN ET STEVE HILL**  
LE SAMEDI 7 OCTOBRE, À 20 H 30

**TOMÁS JENSEN**  
LE SAMEDI 14 OCTOBRE, À 20 H 30

**SYLVIE COBO**  
LE JEUDI 19 OCTOBRE, À 20 H 30

**YANN PERREAU**  
LE VENDREDI 20 OCTOBRE, À 20 H 30

**ROBERT CHARLEBOIS**  
LE VENDREDI 27 OCTOBRE, À 20 H 30

**BILLETS EN VENTE DÈS LE 28 SEPTEMBRE**  
**CAL**  
LE SAMEDI 28 OCTOBRE, À 20 H 30

**CLAUDE BARZOTTI**  
LE JEUDI 2 NOVEMBRE À 20 H 30

**Ex-chanteur de SUPERTRAMP**  
**ROGER HODGSON**  
LE VENDREDI 3 NOVEMBRE À 20 H 00

**1<sup>ÈRE</sup> PARTIE MORAN**  
**GAËLE**  
LE JEUDI 9 NOVEMBRE, À 20 H 30

### CINÉ-CLUB

ALLER SIMPLE POUR GUANTANAMO DE MICHAEL WINTERBOTTOM  
LE LUNDI 9 OCTOBRE, à 19 h 30

www.theatregranada.com

# LE GRANADA

THÉÂTRE D'ATMOSPHÈRE  
LE COEUR DU CENTRE-VILLE  
53, rue Wellington Nord, Sherbrooke

Collaboration **LaTribune**

**BILLETTERIE :**  
**(819) 565-5656**

## 15e exposition d'antiquités à Eastman

LA TRIBUNE

SHERBROOKE — Pour célébrer ses 15 ans, l'Exposition d'antiquités d'Eastman fait des cadeaux culturels à ses visiteurs. Ceux-ci recevront des billets d'entrée à prix réduit dans une dizaine de musées du Québec.

L'événement annuel se déroulera cette année les 13, 14 et 15 octobre à la salle paroissiale de l'église St-Édouard, sur la rue Principale à Eastman. Il réunit pas moins de 30 antiquaires du Québec.

Les personnes curieuses de savoir si elles ont à la maison un trésor qui dort: le samedi après-midi, les experts Brian Davis et Mario Wilson évalueront les pièces antiques entre 13 et 16 heures, pour la somme de 4\$ par pièce. Le lendemain, Diane MacLeod Shink de même avec les courtépintes. L'entrée quotidienne est de 5\$. Le passeport au coût de 15\$ donne droit en plus à la soirée d'ouverture et au cocktail du vendredi. Pour plus d'information: 450-297-4475 ou 819-823-9278.



### LE SPA DU LAC

Massothérapie, soins esthétiques et corporels à Magog vous offre des nouveautés cet automne :

- ateliers d'information;
- formations initiatives en massothérapie et esthétique;
- abonnements.

Début des formations : 10 octobre 2006.

De jour ou de soir, pour information :

**819 843-6966**



211990

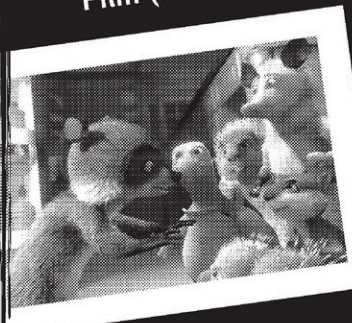
Centre culturel  
de l'Université de Sherbrooke

La Tribune

Passport-jeunesse

Des rendez-vous magiques pour toute la famille!

1<sup>er</sup> octobre à 10 h et 13 h  
**Nos voisins, les hommes**  
Film (83 minutes)



Au printemps, de petits animaux découvrent qu'une banlieue a été construite autour de leur forêt pendant qu'ils hibernaient. La tentation est grande de vivre aux dépens des humains qui consomment si abondamment, mais à quel prix ?

Desjardins  
Conjuguer avoirs et êtres

Culture et Communications  
Québec

Information :

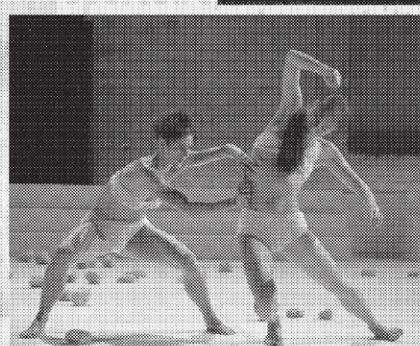
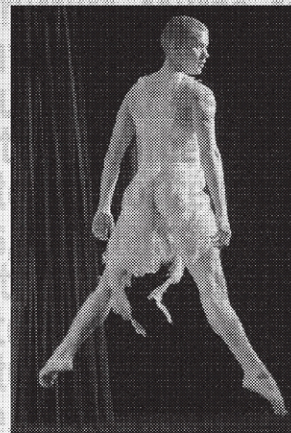
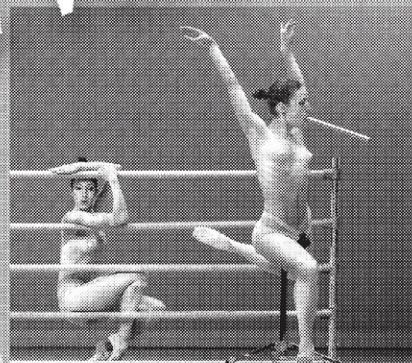
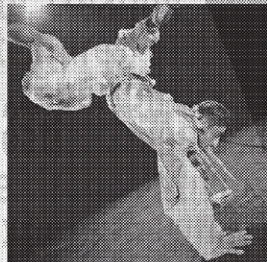
**819 820-1000**

[www.CentreCulturelUdeS.ca](http://www.CentreCulturelUdeS.ca)



211283

# Cette saison, allez vers la danse!



Mardi 3 octobre 20h  
**O Vertigo**  
Angels

Mercredi 25 octobre 20h  
**La petite fabrique**  
Les fables à La Fontaine

Dimanche 12 novembre 14h  
**Sursaut**  
À la nuit tombante

Mardi 16 janvier 20h  
**Solid State**  
It's Not You, It's Me

Mardi 6 février 20h  
**Puzzle Danse**

Mardi 3 avril 20h  
**Sinha Danse**  
Apricot Trees Exists

Mercredi 22 novembre 20h  
**Ballet Preljocaj**  
Les 4 saisons

Mardi 13 février 20h  
**Marie Chouinard**  
BODY\_reMIX/les\_VARIATIONS\_GOLDBERG

Mardi 20 mars 20h  
**Louise Lecavalier**  
Créations

Mardi 17 avril 20h  
**Toronto Dance Theatre**  
Création

danse sur les routes

Cette saison, allez vers la danse!



THÉÂTRE CENTENNIAL THEATRE

Billetterie : 819-822-9692

[www.ubishops.ca/centennial](http://www.ubishops.ca/centennial)



CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Billetterie : 819-820-1000

[www.CentreCulturelUdeS.ca](http://www.CentreCulturelUdeS.ca)

## 5 \$ de rabais sur le prix régulier.

Présentez ce coupon à l'achat d'un billet pour un spectacle de danse présenté au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke ou au Théâtre Centennial et obtenez 5 \$ de rabais sur le prix régulier de ce billet.

Rabais applicable seulement sur présentation de ce coupon. Un seul coupon peut être utilisé par billet de spectacle.

212930

## S18 / Arts et spectacles

## Michel Faubert recrute Jérôme Minière

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Un folkloriste volubile et un bricoleur pas du genre extraverti. On n'aurait pas d'emblée songé à un tel alliage. L'inénarrable Michel Faubert, lui, a plongé et a recruté Jérôme Minière pour l'aider à mettre en musique son premier album de chansons en neuf ans, *La fin du monde*.

Conteur habile et chanteur habité, Michel Faubert est un spécialiste des voyages imaginaires. Ses disques et ses spectacles entraînent ceux qui

se suspendent à ses lèvres dans des univers sombres et parfois sanglants. Qu'à cela ne tienne, cet artisan de la parole est aussi un cordonnier mal chaussé en son genre. Il se plaint de toujours faire des rêves «archi nuls»: «Je rêve de balances de son qui ne marchent pas ou que les gens font la queue pour sortir de la salle où je dis des contes», dit-il.

Une nuit, il a vécu une aventure qui a eu un impact imprévu sur la création de *La fin du monde*. «J'ai rêvé que j'étais dans une espèce de banquet, raconte-t-il. Quelqu'un

chantait un air. Je me disais que c'était un air louisianais, que je le connaissais et j'amenais deux ou trois chums dans un coin du stationnement — un peu comme on le fait avec les Charbonniers — pour trouver des harmonies. Quand je me suis réveillé, je me rappelais de l'air et des harmonies. Et je me suis aperçu que c'était une mélodie que je ne connaissais pas...»

Pas question de laisser cet air lui filer entre les doigts. Michel Faubert l'a enregistré derechef. Il l'a ensuite accolé au texte de *Les anneaux de la*

*Marianson*, une complainte cruelle dans laquelle un faux cocu se venge en assassinant femme et enfant. Michel Faubert a toujours cherché à tirer le répertoire folklorique dans la modernité, mais, de son propre aveu, c'était la première fois qu'il s'autorisait un accroc à la tradition. «Je connaissais déjà des airs pour la *Marianson*, mais ils ne me plaisaient pas», avoue-t-il.

Tenté comme jamais par la création pure et désireux de réaménager son univers musical, il a mis son projet tout entier dans les

mains de Jérôme Minière. «Ca fait des années que je veux travailler avec un réalisateur. Jusqu'ici, j'ai toujours réalisé mes albums. Là, j'avais envie de mettre tous mes oeufs dans le panier de quelqu'un d'autre», explique-t-il.

Habitué aux guitares, Michel Faubert avait envie d'explorer d'autres ambiances. Il savait que Jérôme Minière lui ferait écouter de nouvelles musiques. Il a découvert que son réalisateur partageait son goût pour la musique alternative et à la musique électronique.

Même si Jérôme Minière a mis ses mains partout dans *La fin du monde*, on ne peut pas dire de cet album qu'il est uniforme, au plan musical.

L'ÉVÉNEMENT **10<sup>e</sup>** ANNIVERSAIRE

**TOUT DOIT ÊTRE VU!**

**C'EST GRATUIT!**  
OFFRE VALABLE 3 JOURS SEULEMENT

**JOURNÉES DE LA CULTURE**

29, 30 SEPTEMBRE ET 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 06

**Les Journées de la culture c'est tout le week-end.**

**1800 activités dans plus de 300 villes à travers le Québec.**

Faites votre programme en consultant le site  
**[www.journeesdelaculture.qc.ca](http://www.journeesdelaculture.qc.ca)**

Sélectionnez votre région et votre ville,  
choisissez l'activité qui éveille votre curiosité et le tour est joué.

La Tribune

# Dominic Paquet se lance sans filet

**JEAN-PIERRE BOISVERT**  
jboisver@latribune.qc.ca

**DRUMMONDVILLE** — «Je suis allé à l'École nationale de l'humour pour voir si c'est ça que je voulais faire dans la vie. Ce n'est pas là que tu apprends à être drôle mais c'est là que tu vas apprendre à te former une confiance, une confiance dont tu auras besoin pour te présenter ensuite devant le public».

Dominic Paquet livre ainsi sa réflexion sur un métier qu'il est à parfaire en présentant son premier spectacle solo dans le cadre d'une tournée qui s'arrêtera à Drummondville le 5 octobre, précisément au Cabaret du Box Office, là où son rôle d'animateur des *Drôles de Mardi*, durant un an et demi, l'a obligé à jouer avec les improvisations.

Il sera au Vieux Clocher de Sherbrooke, deux jours plus tard.

«Quand un chanteur fini sa chanson, poursuit-il, il y a comme un réflexe du public pour applaudir. Ce n'est pas le cas pour un humoriste qui vient de terminer son gag. La vraie école, c'est la scène. Ce sont les bars, comme le Box Office. Certains offrent des conditions difficiles mais ça fait partie des sacrifices qu'il faut s'imposer pour finalement réussir».

Dominic Paquet est sorti de l'École nationale de l'humour en 1998, en même temps que Louis-José Houde. «De cette classe, précise-t-il, il y a eu 13 finissants mais seulement deux peuvent vivre de ça aujourd'hui. Ce n'est pas facile de persévérer et c'est loin d'être payant, contrairement à ce que plusieurs peuvent croire. Moi, si mon *show* ne vend pas cet automne, ce sera zéro revenu. Heureusement, je suis célibataire, locataire dans un quatre et demi à Anjou, donc pas trop de responsabilités financières».

Mais, le passé étant garant de l'avenir, son premier spectacle solo, qui a reçu la caution de François Avaré (auteur de *Les Bougon*), est réglé au quart de tour, après une série d'une trentaine de représentations, dont près d'une vingtaine au Cégep de Hull.

«J'étais gêné de déranger François Avaré mais je voulais qu'il soit mon script-éditeur. Il a accepté de voir mes textes. Il m'a confirmé que j'avais de bons gags mais il m'a surtout aidé dans la structure des numéros. Les textes, je les ai tous écrits, de A à Z. Pour la mise en scène, Joseph Saint-Gelais (Louis-José Houde) m'a donné un coup de main.

«C'est un spectacle familial, dit-il. Il n'y a pas de place pour la vulgarité. Je suis fier de mon *show* et les commentaires que j'ai entendus m'encouragent à continuer. Ça fait maintenant huit ans et je peux dire que j'ai un bon jugement sur les gags que je met à l'essai».



LA PRESSE, PATRICK SANFAÇON

**Dominic Paquet**

**LE VIEUX CLOCHER**  
de  
**Sherbrooke**  
1590, rue Galt O., Sherbrooke  
Tél.: 822-2102

*Pat*  
**THE WHITE**  
Vendredi 6 octobre  
L'Action de grâce en blues!

*Jimmy*  
**JAMES**  
Samedi 7 octobre

**UN**  
Vendredi 20 octobre

**DOBACARACOL**  
Samedi 21 octobre

**KARKWA**  
Sam. 28 octobre

*Dany*  
**BÉDAR**  
Vendredi 3 novembre

[www.vieuxclocher.com](http://www.vieuxclocher.com)

Natif de Kirkland, sur l'île de Montréal, Dominic Paquet a notamment remporté le concours *Laval qui rit* en 1999 et a animé pendant trois années l'émission du matin à l'antenne de CIGB 102,3 Radio Énergie à Trois-Rivières. Il a fait partie de la cuvée 2002 de la Tournée Juste pour rire.

**VOUS VOULEZ Y ALLER**

**Dominic Paquet**  
Le jeudi 5 octobre  
Au cabaret Box Office de Drummondville  
Le samedi 7 octobre  
Au Vieux Clocher de Sherbrooke

**Le Comité Arts et Culture de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville**  
970, rue du Haut-Bois Sud, Sherbrooke (secteur Rock Forest)

*vous invite*

**à participer à ses ATELIERS :**

**Théâtre**

Techniques élémentaires de jeu théâtral  
Exercices de voix • Improvisation  
**Du 2 octobre au 13 décembre 2006**  
Les lundis, de 18 h 30 à 21 h 30  
Coût : 120 \$  
Animatrice : Sylvie Rodrigue  
Information : 819 573-0341  
**Inscription** : le soir du premier cour

**Création littéraire**

Exercices • Jeux d'écriture  
Récits • Textes poétiques  
**Du 31 octobre au 28 novembre**  
Les mardis, de 19 h à 22 h  
Coût : 75 \$  
Animateur : André Poulain  
**Inscription** : avant le 24 octobre  
819 864-6063

Activités du : **Comité** Collaboration

**CA** arts et culture de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville

**Sherbrooke** Plus que jamais!

Arrondissement de Rock Forest-Saint-Élie-Deauville

**LE VIEUX CLOCHER**  
de  
**Magog**  
64, rue Merry Nord, Magog  
Tél.: 847-0470

*Vive Las Vegas*  
**HOMMAGE À ELVIS**  
avec Bayjo Samedi 30 septembre

*Dominic*  
**PAQUET**  
Samedi 7 octobre  
L'Action de grâce en humour!

*Jean-Thomas*  
**JOBIN**  
Dimanche 8 octobre

*Stéphane*  
**FALLU**  
Vendredi-samedi, 13-14 octobre

*François*  
**MASSICOTTE**  
Samedi 21 octobre

*Clemence*  
**DESROCHERS**  
Jeu. au sam., 26-27-28 oct.

[www.vieuxclocher.com](http://www.vieuxclocher.com)

[www.tracesetsouvenances.com](http://www.tracesetsouvenances.com)

**Tour de la Cité « Par le Chemin des fresques »**  
En compagnie de 15 personnages, faites la tournée des grandes murales !  
Les samedis et dimanches jusqu'au 8 octobre 2006 à 13 h 30  
**Supplémentaires** les 1<sup>er</sup>, 7 et 8 octobre à 9 h 30

Réservations : 819 821-1919 ou 1 800 561-8331

La Tribune TQS  
Conférence régionale des élus de l'Estrie  
Sherbrooke Plus que jamais!  
Tourisme Sherbrooke  
Centre-ville Sherbrooke  
Cité historique de Sherbrooke  
Municipalité des Cantons-de-l'Est  
Télé-Québec  
La Tribune TQS

211393

# Deux lapins dans la mêlée !

JACQUES BENOIT

## Chronique

Montréal — Faut-il s'en alarmer ? Toujours est-il que la SAQ commercialise depuis tout récemment deux vins qui sont offerts, non pas en bouteilles, mais en Tetra Pak d'un litre, comme certains jus de fruits!

Et impossible de les rater à cause de l'aspect flamboyant de leur contenant et du fait qu'ils sont vendus dans de nombreuses succursales...

Autrement dit, la vogue des vins commercialisés dans ces contenants souples, faciles à ranger, pourrait fort bien gagner le Québec !

Que penser de ces vins, tous deux du Languedoc, du millésime 2005 et qui sont vendus sous la marque French rabbit, dans l'intention évidente de conquérir avant tout l'important marché des États-Unis où ils sont commercialisés depuis le début de l'année ?

En bref, les deux vins, simples, directs, et bien typés, sont tout à fait corrects.

Le rouge, à savoir le **Vin de Pays d'Oc 2005 Cabernet Sauvignon**, qui gagnera à être servi assez frais (environ 13-14 Celsius), se présente avec une

couleur pourpre foncé et un bouquet tout en fruit, net, bien Cabernet Sauvignon, ce à quoi succède une bouche de corps moyen, souple et veloutée. (À noter toutefois que le vin du premier contenant dégusté, sans doute parce qu'il avait été stocké dans un endroit très chaud, avait des arômes de pruneau cuit, de vin fatigué, comme on dit.)

**C, 10668207, 14,95 \$, ★★, \$, à boire, 1 an.**

On est au même niveau avec le **Vin de Pays d'Oc 2005 Chardonnay French rabbit**, au bouquet caractéristique, typé Chardonnay, et aux saveurs mûres, relevées par un peu de gaz carbonique.

**C, 10668215, 14,95 \$, ★★, \$, à boire.**

Rien de grandiose, bien sûr, mais il s'agit de vins honnêtes, parfaitement acceptables, du grand producteur et négociant de Bourgogne Boisset et de sa filiale Boisset Americas.

Lancés d'abord en Ontario en août 2005, les deux vins sont soutenus par un budget promotionnel de plus d'un demi-million de dollars pour l'ensemble du Canada, signale le directeur général de Boisset Canada, David Bantey.

« On est les premiers, et il y a un prix à payer, on ouvre la voie, dit-il. On est tout seuls sur le marché.

Pour quelques minutes... »

On peut en conclure que la France viticole, qui se fait marcher sur les pieds par plusieurs pays du Nouveau Monde, n'hésite pas désormais à monter dans l'arène !

Aussi du Languedoc, et d'un producteur réputé, le **Saint-Chinian 2003 Classic Domaine La Madura** se laisse boire pour sa part avec plaisir malgré ses 14 % d'alcool et vu que ses tannins, fermes et à la fois bien enrobés, n'ont pas cette agressivité d'autres rouges 2003 du Languedoc.

Grenat-pourpre, bien coloré, son bouquet, genre petits fruits noirs à l'eau-de-vie, a quelque chose de particulier et d'intrigant (peut-être parce qu'il est élaboré avec surtout du Mourvèdre, lequel représente 58 % de la cuvée, contre 30 % de Syrah). Suit une bouche qui ne manque pas de corps et parfaitement savoureuse, quoiqu'on perçoive sur la langue la chaleur de l'alcool. Très bon, donc.

**S, 914358, 17,25 \$, ★★★, \$\$, à boire, 1-2 ans.**

## DÉGUSTÉS POUR VOUS

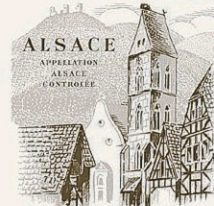
/ **Saint-Chinian 2004 Les Fiefs d'Aupenac.** Vin qui se distinguait autrefois par sa finesse, sous le nom de Château Roquebrun, ce Saint-Chinian, très marqué par la Syrah, est concentré, passablement corsé, dense, et ses tannins plutôt rugueux en 2004. À cause du millésime, ou est-ce un changement de style ? **S, 10559166, 19,85 \$, ★★½, \$\$, à boire, 3-4 ans ?**

/ **Soave 2005 Bolla.** Vin blanc de la Vénétie (Italie), au bouquet mûr, aux nuances discrètes de fruits exotiques, et qui fait montre en bouche d'une générosité à mon sens inhabituelle dans les vins de cette appellation. **C, 17640, 13 \$, ★★, \$½, à boire, 1 an.**

/ **Madiran 2003 Primo Palatum Classica.** Bien coloré, son bouquet de fruits rouges et noirs est large, épice (le bois), et la bouche suit, charnue, boisée, mais il y a tout le fruit voulu et les tannins sont bien enrobés. Très bon. **S, 10518647, 19,95 \$, ★★★, \$\$, à boire, 5-6 ans.**

/ **Beaujolais 2005 Guy et Renée Curnillon.** Un beaujolais à la robe soutenue pour l'appellation, au bouquet invitant de fruits rouges, bien en chair et dont le goût rappelle les fraises, dégusté à l'aveugle et que j'aurais pu noter plus généreusement... **S, 10523930, 16,95 \$, ★★, \$\$, à boire, 1 an.**

Leon Beyer



2005  
**RIESLING**  
RÉSERVE

## La recommandation de la semaine

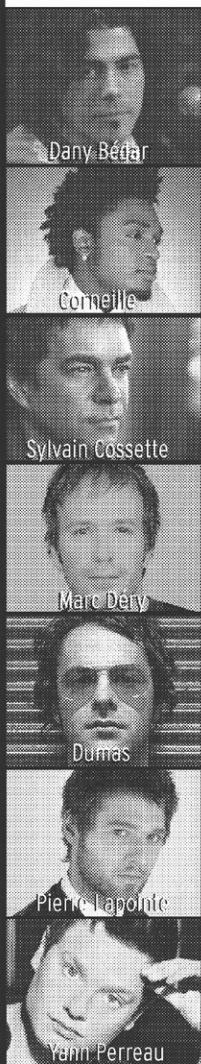
Certains producteurs alsaciens n'hésitent pas à faire en sorte que leur vin de Riesling soit... légèrement sucré, afin de plaire aux palais britannique et états-unien. Horreur ! Rien de tel, heureusement, avec l'**Alsace 2005 Riesling Léon Beyer**, au bouquet très mûr, dont le caractère Riesling se révèle mieux après qu'on a agité le vin dans le verre. Les saveurs sont bien mûres, avec une bonne dose d'acidité et il a ce côté toujours un peu abrupt du Riesling de cette maison. Sans concession, et tant mieux.

**C, 81471, 17,85 \$, ★★½, \$\$, à boire, 5-6 ans.**

Interprète FÉMININE ▶



Interprète MASCULIN ▼



## Vivez une soirée inoubliable au Gala de l'ADISQ !

Votez pour les interprètes de l'année.  
25 grands prix à gagner :

- . 2 billets pour assister au Gala de l'ADISQ présenté par Radio-Canada
- . 1 souper pour deux personnes dans une rôtisserie St-Hubert
- . 1 nuit d'hébergement pour deux personnes au Hilton Montréal Bonaventure

Aussi, 1 500 disques des interprètes en nomination à gagner en rôtisseries. Tirage chaque semaine !

**GALA ADISQ 06**

28<sup>e</sup> édition **29 octobre**

Présenté par **Radio-Canada**

Pour participer, vous devez déposer votre coupon à l'une des rôtisseries St-Hubert participantes.

**GALA ADISQ 06**  
28<sup>e</sup> édition **29 octobre**  
Présenté par **Radio-Canada**

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce bulletin de participation à la salle à manger d'une des rôtisseries St-Hubert participantes avant 22h, le 9 octobre 2006. Le règlement du concours y est aussi disponible. La valeur totale des prix est de 33 690\$.

### Interprète FÉMININE

- Isabelle Boulay
- France D'Amour
- Céline Dion
- Ariane Moffatt
- Chloé Sainte-Marie
- Marie-Jo Thério
- Marie-Chantal Toupin
- Mara Tremblay

### Interprète MASCULIN

- Dany Bédar
- Cornelle
- Sylvain Cossette
- Marc Déry
- Dumas
- Pierre Lapointe
- Yann Perreau

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_ Rôtisserie participante \_\_\_\_\_



3 façons de voter



**Radio-Canada.ca**

**La Tribune**



# Un peu d'Europe dans votre assiette

**MARIE-CHRISTINE BOUCHARD**  
marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

**L'auberge Le Brest**  
131, rue Angus Nord  
East Angus  
Téléphone: 819 832-4281  
Ouvert du mercredi au samedi, de 11 h à 23 h

**EAST ANGUS** — Après avoir sillonné l'Europe pendant 12 ans, l'ex-hockeyeur Stéphane Dugal a récemment réalisé l'un de ses rêves les plus chers: rapporter un petit peu d'Europe chez nous, et ouvrir un restaurant où bonne cuisine et bons vins se conjuguent avec délectation. D'un concept déniché dans un petit resto d'Allemagne, l'auberge Le Brest offre un menu raffiné pour tous les types de portefeilles.

«J'avais beaucoup de temps libre pendant les saisons de hockey en Europe, alors je me suis mis à me passionner pour la bonne bouffe. Je ne peux plus compter le nombre de petits restaurants où j'ai mangé!», a expliqué Stéphane Dugal. De retour au pays, il s'est souvenu de ses coups de coeur et de ses coups de gueule... et en juillet dernier, il a enfin réalisé son rêve de restauration à East Angus, la ville où il est né.

Par ailleurs, l'auberge Le Brest compte aussi quatre chambres, du style couette et café. Toutes décorées dans un style ancien, elles s'harmonisent à la perfection avec l'ambiance du restaurant.

## Déjà 23 heures!

Amoureux des soirées entre amis qui s'étirent autour des rires et d'un bon repas, Stéphane Dugal a tout orchestré pour que l'ambiance de son restaurant soit chaleureuse, intime et... un brin européenne, tout ça à la fois. Dans l'une ou l'autre des trois sections de la salle à manger, il est possible d'accueillir jusqu'à 40 personnes. Aussi, il n'est pas question de pousser des clients à manger à toute vitesse pour libérer leur table. Elle est à eux pour la soirée entière!

En soirée, la table d'hôte varie entre 28\$ et 34\$. Au menu de ce cinq services? Comme entrées, quatre choix s'offrent aux fins pa-

lais, notamment l'escargot façon Brestoise, la terrine de gibier et la salade de coeurs d'artichauts et fromage feta... Le potage du moment est ensuite offert, juste avant l'arrivée des plats de résistance, qui ne manquent pas de couleurs: filet mignon et le chèvre de M. Séguin, assiette de pétoncle safrané au parfum de pastis, poitrine de canard à l'orange, et d'autres encore.

Pour clore le repas sur une note sucrée, le proprio vous proposera le plus apprécié de ses desserts maison: la tarte au fromage, au caramel et au chocolat. «Vous vous rappelez les petits caramel enveloppés qu'on achetait quand on était jeunes? Il y a des vrais morceaux de ce caramel dans le gâteau, c'est tout simplement cochon!» s'est exclamé en riant M. Dugal.

Au souper, il est également possible de commander un repas à la carte. Si l'auberge offre une belle variété de pizzas européennes et de salades, elle offre également des plats comme le filet de saumon à la sauce aux câpres et une assiette de crevettes, sans oublier la bavette à l'échalote, un classique des bistros français dont raffole le propriétaire.

Pour accompagner le tout, Stéphane Dugal vous offrira la carte des vins qu'il a savamment sélectionnés... «Avec le temps, je veux encore élaborer ma carte et avoir une cave à vin plus importante», a-t-il précisé.

Du mercredi au vendredi midi, il est également possible de passer manger un excellent repas pour 10 ou 11\$, taxes incluses. Le propriétaire n'a pas peur de la nouveauté: «Les plats du midi ne reviennent pratiquement jamais au menu, nous les varions continuellement».

Des regrets? Non, l'ancien hockeyeur ne ressent aucune mélancolie à l'idée d'avoir accroché ses patins pour se lancer dans la grande aventure de la restauration: «Quand j'allais chez ma grand-mère, enfant, je trouvais déjà cette maison très belle. Je suis très content d'avoir pu l'acquérir pour ouvrir le restaurant de mes rêves».



LA TRIBUNE, MARIE-CHRISTINE BOUC

Stéphane Dugal, propriétaire de l'auberge Le Brest, s'apprête à déguster un plat délicieusement concocté par le chef de l'établissement, Boualem Boulachef: le filet mignon et la chèvre de M. Séguin.

## Découvrir l'univers des citrouilles

**MARTINE BOULIANE**

**MONTRÉAL** — En octobre, la citrouille est sûrement la plus connue et la plus courue des cucurbitacées. Mais la famille des courges se décline en une multitude de variétés, formes et couleurs, à découvrir à la Courgerie de Sainte-Elisabeth, dans Lanaudière.

Pendant que l'Halloween attire son lot de familles qui viennent cueillir leur citrouille dans le champ, la Courgerie propose plusieurs activités destinées aux petits et met de l'avant la thématique de l'épouvantail. «Les animateurs sont déguisés et les enfants peuvent décorer une citrouille. L'objectif est de fêter l'automne», dit la propriétaire,

Pascale Coutu.

Il y aura même un silo hanté et les familles sont invitées à amener un épouvantail fait maison, qui sera exposé à la ferme.

Aussi bien aux adultes qu'aux enfants, cette visite vise à faire découvrir les cucurbitacées et leur culture, par le biais notamment de l'exposition dans l'une des granges ancestrales.

La Courgerie est ouverte tous les jours en septembre et octobre. On peut compter trois heures pour en faire le tour et prévoir un arrêt pique-nique sur place. Une sortie en famille qui plaira aux petits et aux grands. (La Presse)

www.lacourgerie.com  
Tél.: 1-800-711-2021



pensez **crème**.com

**S22 / Arts et spectacles**



**Le Pavillon  
des Arts  
et de la Culture  
de Coaticook**

116, rue Wellington,  
Coaticook  
**849-6371**



**Dominic  
Paquet**

Samedi 30 septembre,  
à 20 h



**Wilfred  
Le Bouthillier**

Vendredi 10 novembre,  
à 20 h

Culture et Communications Québec

Canadian Heritage

Patrimoine canadien

Desjardins Caisse populaire des Verts-Sommets de l'Estrie

212672



Le Centre culturel de Rock Forest  
970, rue Haut-Bois Sud

**Le Comité Arts et Culture Rock Forest-Saint-Élie-Deauville**  
vous invite à sa 2e édition du

**Collectif artistique**  
les 29, 30 septembre et 1er octobre 2006

Ce « happening culturel » se déroulera à l'intérieur  
de l'activité provinciale connue sous le nom de « journées de la culture »  
**ouvert à tous les artistes et artisans**

Horaire de ces journées :

**JEUDI (28 septembre)**  
19 h à 20 h Apporter ses oeuvres au Centre culturel.

**VENDREDI (29 septembre)**  
13 h Ouverture de l'exposition  
20 h à 21 h 30 Soirée créative  
Musique, chant, contes, peinture, sculpture...

**SAMEDI (30 septembre)**  
10 h à 17 h Ateliers création et démonstrations  
10 h à 11 h 30 Atelier création littéraire  
13 h à 14 h 30 Atelier arts visuels  
15 h à 16 h 30 Atelier théâtre

**DIMANCHE (1er octobre)**  
10 h à 17 h Expositions, démonstrations en arts  
visuels et métiers d'arts. Invitation aux musiciens.

**Comité**  **Information :**  
Andrée Hudon, 819 823-7964

Collaboration **Sherbrooke**  
**Plus que jamais!**  
Arrondissement de  
Rock Forest-Saint-Élie-Deauville

**Entre nous**

**Électronique  
au Magog**

La série de spectacles *Actualisez-vous* se poursuit le samedi 7 octobre, par un concert consacré à la musique électronique ambiante, avec Millimetrik et les Sherbrookoïses Fred Toxine et Jawa. Ce dernier en profitera pour lancer deux nouveaux disques de moyenne durée. Quant à Millimetrik, qui a déjà donné des spectacles en Europe, il a notamment travaillé avec Jérôme Minière et a composé le thème du magazine *Méchant contraste!* pour Télé-Québec.

Le spectacle débute à 21 h et coûte 8 \$ (billets à 5 \$ au Musik-Hall et chez Musique Cité).

**La géométrie du  
coeur à Richmond**

L'exposition *La géométrie du coeur* de Dominique Dubreuil, déjà présentée dans l'atelier sherbrookoïse de l'artiste en 2005, séjourne à Richmond à la galerie *Courant d'art* jusqu'au 20 octobre. Cette série de tableaux vifs en couleurs exprime l'idée que, l'humain étant le fruit de réactions chimiques entre des molécules et des atomes, les émotions humaines obéissent aussi à des lois scientifiques.

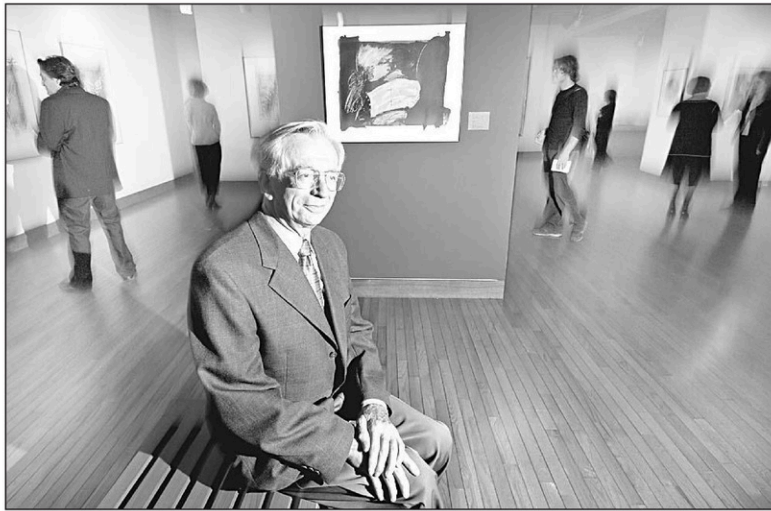


**Assiste au spectacle  
de Aérosmith  
en Floride**

Du lundi au vendredi  
dès 11h30, soit à l'écoute  
de ton émission  
show bizz : **VIP!**  
Tu pourrais gagner  
ta paire de billets  
pour assister au Spectacle  
de Aérosmith en Floride !

énergie 106.1

## Arts et spectacles / S23



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Le Musée des beaux-arts de Sherbrooke a reçu la part du lion des oeuvres de Jean de Margerie. Cofondateur et ancien doyen de la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke, le collectionneur a fait don de 80 oeuvres au musée sherbrookoise. Le MBA présente jusqu'au 14 janvier 2007 les pièces qui représentent le mieux sa collection. Au rez-de-chaussée, le public sera accueilli par les sculptures d'art de populaire signées par l'artiste Quinze. Derrière, une lithographie d'Antoni Tapiès, Deux croix (© Antoni Tapiès/SODRAC 2006).

### JEAN DE MARGERIE

# Ophtalmologiste collectionneur d'art

#### STEVE BERGERON

steve.bergeron@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Cofondateur et ancien doyen de la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke, Jean de Margerie est aussi un collectionneur d'art. Depuis plusieurs décennies, par pur plaisir mais aussi pour transmettre des connaissances d'art à ses cinq enfants, l'ophtalmologiste, chirurgien et professeur a acquis de nombreuses oeuvres d'artistes québécois et européens renommés.

Jean de Margerie a finalement fait don de sa collection à plusieurs musées et institutions québécois, mais c'est le Musée des beaux-arts de Sherbrooke qui a reçu la part du lion, avec 80 pièces. Jusqu'au 14 janvier 2007, le MBA présente quelque 50 oeuvres représentant le mieux les deux axes de collection du scientifique.

«Mes maîtresses, c'étaient les musées et les galeries. À la fin de mon décanat, j'ai pris une année sabbatique à Paris pour me recycler comme professeur d'ophtalmologie. J'y ai découvert la grande époque de l'École de Paris, depuis les Impressionnistes jusqu'aux années 1940. Mais étant donné les coûts très élevés des peintures, j'ai dû me rabattre sur les estampes.»

Au mot «rabattre», la conservatrice Suzanne Pressé tique un peu. «Chaque estampe est un original, numéroté. Chaque impression comporte la trace du maître graveur», souligne celle qui s'extasie devant ces pièces de Vlaminck, Giacometti, Moore, Tapiès, Rouault, Soulages et Masson.

«Regardez le Vlaminck: la qualité de cette lithographie est telle qu'on jurerait qu'elle a été retouchée après. Mais non! Et elle date de 1925!»

Jean de Margerie est aussi devenu un adepte de l'art québécois. La pièce maîtresse de l'exposition est un coffret de treize lithographies de Jean-Paul Riopelle intitulées *Cap Tourmente* et réalisées en 1983. Dumouchel, Mousseau, Daudelin,

Villeneuve, Ferron, Lemieux, Simpson Coburn, Trudeau, Alleyn et Sorensen sont d'autres artistes pour qui l'homme de science a éprouvé un coup de coeur.

«À défaut d'un talent artistique particulier, j'ai développé le plaisir du collectionneur. Au début, je ne souhaitais que m'entourer d'oeuvres d'art. Au fil des ans, j'ai acquis des connaissances (car je me considérais comme un perpétuel étudiant). Mais le vrai déclic s'est fait lorsque la faculté me demanda de présider un comité d'animation culturelle pour les étudiants. Ce comité a constitué depuis une collection de 120 tableaux et sculptures pour la faculté.»

#### Une fois Quinze

L'autre exposition automnale du MBA, *Quinze, lucide et halluciné*, se compose des saynètes surréalistes sculptées par l'artiste Quinze. Ce dernier, qui ne dévoile jamais son vrai nom, est originaire de Sherbrooke mais habite la Gaspésie depuis 30 ans. Sensible à l'ennui du spectateur, il crée des scènes presque théâtrales, où petits et grands trouvent leur compte.

«Quinze crée des scènes où il y a toujours plusieurs niveaux. Les enfants voient ses oeuvres presque comme des jouets. Les adultes, eux, perçoivent les contradictions volontaires. Finalement, ceux qui connaissent l'art et son histoire y verront de nombreuses références», explique Suzanne Pressé.

Par exemple dans la pièce *44 + 1 = 15*, où le sculpteur a inclus des références à des artistes très connus ou peu connus. «Son oeuvre se situe à la frontière entre l'art populaire et l'art contemporain.»

Hommages au patrimoine maritime, à Léonard de Vinci, aux Simpsons... Le public sera étonné par le souci du détail de l'artiste. Les étiquettes allongées permettront de saisir quelques niveaux de lecture qui auraient échappé aux néophytes.

Pour les Journées de la culture, le MBA sera ouvert gratuitement le 1er octobre, de 11 h à 16 h.



### Perle Bouchard, du Groupe Sutton de l'Estrie Un service impeccable, du début à la fin!

C'est une femme de passion... Oeuvrant dans le domaine de l'immobilier depuis 1989, Perle Bouchard éprouve toujours ce même plaisir à accompagner, à chacune des étapes, ses clients dans la réalisation de leur rêve. « Pour moi, l'immobilier demeurera toujours un investissement de choix, non seulement sur le plan financier, mais aussi pour ce qu'il apporte: la joie et la satisfaction de dénicher la maison de ses rêves, d'acquiescer un commerce qui nous permettra de nous épanouir au travail ou encore de trouver le chalet qui servira de point d'ancrage à toute la famille ».

Notaire en pratique privée pendant plus de 12 ans, Perle Bouchard a aussi ajouté à son arc une formation en fiscalité. Elle peut ainsi bien vous informer, tant du point de vue légal que financier. « Il y a plusieurs points à considérer lorsque l'on vend ou achète une propriété. Par mon expérience et mes connaissances, je suis en mesure de bien conseiller les gens et de voir à tous les petits détails lors d'une transaction immobilière », explique Mme Bouchard.

Directrice du Groupe Sutton Estrie, Perle Bouchard rappelle par ailleurs l'importance de faire affaires avec un spécialiste du domaine. « Une de nos principales forces, c'est le réseau. Via la Chambre immobilière de l'Estrie, toutes les propriétés mises en vente par une agente ou un agent immobilier sont accessibles sur un même site, et ce, où que l'on soit. C'est une visibilité incroyable ».

Si son métier l'allume toujours autant, cette maman de deux beaux adolescents a aussi d'autres champs d'intérêts... Surveillez bien ce nom et ce visage, vous le verrez d'ici peu aux prochaines élections fédérales, puisque Perle Bouchard sera candidate pour le Parti conservateur dans Brome-Missisquoi!

Pour un service mur à mur!

**Perle Bouchard, LI.b**  
Courtier immobilier agréé  
Groupe Sutton Estrie  
819 432-2992

211988

**LOFT STARRY**

**7 soirs, 19 h**

**tqs**

Le mouton noir de la télé!

Un réseau **COGECO** EN PARTENARIAT AVEC Bell Globemedia

**Dentyne ice** **93.7** **98.1** **104.5** **Herbal essences**

Le Rythme de l'Estrie

211241

## S24 / Vie religieuse

## SERVICE DES ARCHIVES DE L'ARCHIDIOCÈSE DE SHERBROOKE

## Un trésor inépuisable à portée de main

PIERRE SAINT-JACQUES

pstjacqu@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Un pays sans archives restera un pays sans histoire, sans espoir.

En virant cette phrase à rimes de bout en bout, il est permis de constater à quel point les gens de Sherbrooke et des Cantons de l'Est possèdent un trésor inépuisable à portée de main.

Le Service des archives de l'Archidiocèse de Sherbrooke regorge de documents textuels, photographiques, cartes, plans et croquis ainsi que de documents sonores et audiovisuels divisés en trois groupes de fonds.

Huguette Pinard-Lachance, directrice générale du Service et archiviste de profession, de même qu'Antoine Sirois, prêtre, président du conseil d'administration, se sont entretenus avec *La Tribune* sur la richesse de ce patrimoine archivistique.

L'importance des archives repose sur le fonds Archevêché de Sherbrooke qui se compose des documents des évêques, archevêques, vicaires généraux, chanceliers, procureurs et bien d'autres. Ce sont principalement des documents reliés à l'administration et à

l'organisation du diocèse depuis sa fondation en 1874.

Les fonds de paroisses ne sont pas en reste. Ils contiennent des documents financiers, légaux et historiques, ceux concernant la vie et la pratique religieuse ainsi que des plans architecturaux et des devis de construction.

On retrouve les descriptions de ces fonds d'archives sur le site du diocèse (<http://www.diosher.org>) en cliquant sur l'onglet archives, puis dans la section patrimoine on suit le lien.

**Près de 140 fonds de fabriques**

«Les fonds privés montrent l'implication des membres du clergé dans certaines causes et le rôle qu'ils ont joué dans les développements régional, économique et social des Cantons de l'Est. Suffit de rappeler l'implication du curé J.-Eugène Choquette dans la fondation de la compagnie d'éclairage électrique du village de Mégantic en 1898. Que dire des gros coups de main de Mgr Hubert-Olivier Chali-foux dans la Société de colonisation et de l'abbé Wilfrid Morache dans la Société coopérative agricole de Sainte-Edwidge (fromagerie-beurrerie).»

En passant, l'abbé Morache a

écrit son journal quotidien (30 volumes de 1891-1920) alors qu'il était curé de Sainte-Edwidge.

Une petite idée des demandes de recherches au Service des archives: 150e de fondation du Mont Notre-Dame souligné en 2007; centenaire de l'arrivée des Filles de la charité du Sacré-Coeur de Jésus, à Magog, fêté en 2007; congrès eucharistique de 1959 pendant lequel 21 mariages ont été célébrés au Parc Jacques-Cartier; fondation du mouvement des Scouts et des Guides (75e); sans oublier les recherches des professeurs ou des étudiants de l'Université de Sherbrooke pour les mémoires de maîtrise.

Les archives, une affaire de prêtres et de religieux? Allez donc voir! Corporation de 25 membres presque tous laïcs, c.a. de 11 membres dont six laïcs, comité exécutif de six membres (clercs, religieux, religieuses et laïcs).

Un personnel compétent en assume la destinée: une directrice générale et archiviste de profession, une technicienne en archives, deux employés à temps partiel, deux équipes de bénévoles (993 heures de bénévolat) composées de neuf enseignants et cinq professionnels (médecins et avocat).

Le Service des archives doit



LA TRIBUNE, PIERRE SAINT-JACQUES

**Huguette Pinard-Lachance dans une caverne aux trésors archivistiques qui n'a rien à envier à celle d'Ali Baba.**

compter sur 110 000 \$ pour assumer sa mission. En 2006, il lançait sa première campagne de financement pour combler un manque à gagner. Les résultats ont été positifs. On récidivera en 2007.

Une prise de conscience grandissante se manifeste dans la population en ce qui concerne la sauvegarde et la protection du patrimoine religieux.

«Tout comme on ne peut renier notre passé, on ne peut pas permettre au temps de détruire ce que nos ancêtres (parents, grands-parents et arrière-grands-parents) nous ont légué avec fierté. Il s'agit de protéger ce patrimoine archivistique religieux pour que nos enfants et nos petits-enfants puissent continuer, à leur tour, à transmettre ces valeurs aux générations qui suivront.»



## Le Grand Concert RockDétente

Soyez à l'écoute de *Tout l'monde debout* dès 6 h à tous les jours de la semaine pour gagner votre paire de billets pour assister au **Grand Concert RockDétente**.



## VALLÉE VITICOLE PORTUGAISE DU DOURO

# Une région méconnue des touristes



PRESSE CANADIENNE, ARCHIVES

Un travailleur portugais de la région du Douro récolte à la main les raisins rares et raffinés qui serviront à produire le vin de Porto. Cette région du nord du Portugal a célébré son 250e anniversaire, début septembre, en tant que première région viticole délimitée légalement.

ASSOCIATED PRESS

**PINHAO, Portugal** — De grand vins y sont produits et ses paysages sont parmi les plus beaux de la péninsule ibérique, mais la vallée du fleuve Douro n'est pas tellement connue au-delà des frontières du Portugal.

Cette région du nord du Portugal, où est produit le porto à partir de variétés de raisins rares et raffinés, a célébré son 250e anniversaire, début septembre, en tant que première région viticole délimitée légalement — et les négociants en vins croient qu'il est temps pour le Douro d'ajouter d'autres vins dans la production locale.

Depuis des dizaines d'années, la région est un secret bien gardé par les touristes et les amateurs de vin.

A la fin de l'été, de lourdes grappes de raisins sucrés comme de la confiture apparaissent dans les vignobles qui s'étirent sur des dizaines de kilomètres le long de la vallée.

### Jusqu'à Porto

Les vignobles en terrasses recouvrent le paysage en remontant le long de la rivière, qui traverse la péninsule, à partir de l'Espagne, jusqu'à la ville portugaise de Porto, sur la côte atlantique.

Sur les pentes recouvertes d'éboulis et d'un sol poudreux, où le soleil de midi chauffe les murets de pierre au point qu'il est impossible d'y poser la main, l'immutabilité du paysage est à peine troublée par quelques rares aboiements des chiens et le bourdonnement des insectes.

Malgré tout son charme, la région du Douro n'est pas aussi *glamour* ou réputée que Bordeaux, la Toscane ou le Rioja, en Espagne.

«Le Portugal a eu de la difficulté à se tailler une place parmi les vignobles internationaux. Les gens ne peuvent pas croire que le pays peut produire autre chose que des bouteilles de vin à 10 \$», admet Pedro

Silva Reis, président de l'entreprise viticole locale Companhia Velha.

Richard Mayson, un oenologue britannique qui a beaucoup écrit sur les vins de Douro, affirme que l'important est de changer la perception que les gens se font de la région.

«C'est seulement une question d'image. C'est un vieux problème au Portugal le bon marketing, a-t-il dit. Il y a vraiment d'excellents vins là-bas.»

Les premières références écrites au sujet de la production viticole régionale remontent au milieu du 17e siècle.

### Alternative aux vins français

Au 18e siècle, les exportations ont bondi lorsque la Grande-Bretagne a commencé à chercher des options autres que les vins français, dont l'approvisionnement devenait incertain à cause de litiges commerciaux et de la guerre.

Le succès de l'entreprise a toutefois souffert du peu de scrupule de certains producteurs, qui ont vendu du vin de mauvaise qualité sous de fausses étiquettes de Douro. Si bien que, le 10 septembre 1756, un décret royal a établi officiellement les critères d'appellation régionale Douro.

Ce décret a créé la Real Companhia Velha, connue en Grande-Bretagne sous le nom de Royal Oporto Wine Company, afin d'encadrer les échanges commerciaux.

En 1799, les vins de Douro compaient pour la moitié des exportations commerciales portugaises.

Au milieu du 19e siècle, la Real Companhia Velha s'est tournée vers la production viticole et elle est maintenant le principal propriétaire de vignobles dans la région.

La région peu peuplée continue de jouer un rôle important au Portugal.

Ses 43 000 hectares de vignes produisent environ 70 pour cent des exportations de vins portugais, dont la valeur atteint annuellement 512 millions \$ US.



PRESSE CANADIENNE, ARCHIVES

Des grappes de raisins photographées de tôt matin dans le vignoble Quinta do Cidro, près de Sao Joao da Pasqueria, dans la région du Douro.

**S26 / Tourisme**

# Saint-Marin, l'un des plus petits États du monde

**BERNARD BRAULT**

**SAINT-MARIN** — Avec seulement 61 km<sup>2</sup>, la république de Saint-Marin (San Marino) est l'un des plus petits États du monde. Situé en Ita-

lie, entre les régions de Marches et d'Émilie-Romagne, Saint-Marin compte à peine 30 000 citoyens, répartis entre ses principales villes: San Marino (la capitale), Fiorentino, Domagnano et Serravalle.

C'est aussi l'une des plus anciennes républiques indépendantes, car elle fut fondée le 3 septembre 301 par Marin, un forgeron qui devint saint Marin. La grande majorité de la population a pour langue maternelle le saint-marinais, tandis que la langue officielle est l'italien.

La république de Saint-Marin tire 50 pour cent de ses revenus du tourisme. Et grâce à un accord avec la CEE, on peut y utiliser l'euro. Mieux encore, il n'y a aucune taxe de vente.

En plus des magasins, dont un grand nombre de boutiques de luxe, l'attrait de Saint-Marin réside dans son architecture. Il est très plaisant de marcher dans ses rues étroites. Évidemment, les voitures ne sont pas admises; il faut garer son véhicule dans des stationnements prévus à cet effet. L'autocar est un autre moyen de s'y rendre depuis Rimini sur la côte Adriatique.

Du sommet du mont Titano (739 mètres), on peut voir les trois tours en plus d'admirer plusieurs monuments et le palais gouvernemental. Il y a aussi plusieurs musées à visiter dont quelques-uns assez bizarres.

Par exemple, le musée de la torture regroupe 100 instruments d'origine mis au point pour procurer la douleur et la mort. Aussi, le musée des curiosités abrite un oeuf préhistorique de 80 cm de haut et une statue de l'homme le plus tatoué



LA PRESSE, BERNARD BRAULT

**Le monument de Giuseppe Garibaldi à Saint-Marin est situé au sommet du mont Titan.**

au monde. Ses tatouages couvrent plus de 96 pour cent de la surface de son corps!

Mais même si on ne profite que des attraits extérieurs de Saint-Ma-

rin, il faut voir ce petit pays qui aime se nommer terre de liberté et qui a su la conserver malgré toutes les guerres. [www.visitsanmarino.com](http://www.visitsanmarino.com) (La Presse)

**12 activités en mer essayées pour vous**

**ON VOIT À TOUT**

**NOLITOURS.COM**

**649\$ À 799\$**

**SANTA LUCIA**  
Cuba  
Club Amigo Mayanabo  
2+★ Tout compris - 7 nuits  
Jeudis, 2 et 9 nov.

**649\$**

**EL SALVADOR**  
Royal Decameron  
Salinitas  
4★ Tout compris - 7 nuits  
Jeudis, 2 nov. au 14 déc.

**799\$\***

**VARADERO**  
Cuba  
Cameleon Villas Jibacoa  
3★ Tout compris - 7 nuits  
Vendredis, 3 et 10 nov.

**739\$**

**PUERTO PLATA**  
République dominicaine  
Cameleon Caribbean Village  
3★ Tout compris - 7 nuits  
Samedis, 4 et 11 nov.

**799\$**

**Trousse de plongée en apnée gratuite!**

Réservez un forfait vacances Nolitours d'ici le 15 octobre!

Masque • Tuba • Sac • Caméra jetable étanche

Référez-vous à la page 5 de la brochure de Nolitours pour les détails.

Une valeur de **120\$** (par personne)



**869\$ À 1169\$**

**CAYO COCO**  
Cuba  
TRYP Cayo Coco  
4★ Tout compris - 7 nuits  
Dimanches, 5 et 12 nov.

**869\$**

**PUNTA CANA**  
République dominicaine  
IFA Villas Bavaro Beach Resort  
3+★ Tout compris - 7 nuits  
Dimanches, 5 et 12 nov.

**1059\$**

**HOLGUIN**  
Cuba  
Hotel Playa Pesquero  
4+★ Tout compris 24 hrs - 7 nuits  
Jeudis, 2 au 16 nov.

**999\$**

**CANCUN**  
Mexique  
Barcelo Tucancun Beach  
4★ Tout compris - 7 nuits  
Vendredi, 4 nov.

**1169\$**

POUR RÉSERVER OU DÉCOUVRIR PLUS DE 100 AUTRES FORAITS TOUT INCLUS, VISITEZ **NOLITOURS.COM**

OU CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES.



Départs de Montréal. Tous les prix sont par personne en occupation double incluant les taxes et les rabais. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valides pour les nouvelles réservations individuelles du 30 septembre au 3 octobre 2006. Sujets à changement sans préavis. \*Places limitées à ce tarif. Frais de dossier du grossiste inclus. Places limitées. L'offre de trousse de plongée en apnée vise les réservations effectuées avant le 15 octobre 2006 pour un voyage ayant lieu entre le 1er novembre 2006 et le 30 avril 2007. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2006-2007 de Nolitours. Air Transat et Nolitours sont membres de Transat A.T. Inc. Vols exploités par Air Transat. Détenteurs d'un permis du Québec. **Prix exclusif le 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.**

**clubvoyages** Orford

**Accumulez le double** de milles de récompense  
**+ Épargnez jusqu'à 800\$** par couple!

**Doublez Doublez**



**De plus, vous pouvez payer en 6 versements égaux grâce à notre programme de financement !\***

**Vente Soleil Automne-Hiver**

Une semaine tout inclus à partir de **718\$**

**Holguin, Cuba 718\$**  
Occ. Grand Playa Turquesa \*\*\*\*  
7, 14 et 21 octobre

**Vallarta Nayarit, Mexique 778\$**  
Royal Decameron Complex \*\*\*\*  
7, 14 et 21 octobre

**Varadero, Cuba 789\$**  
Hotel Palma Real \*\*\* 1/2  
3 et 10 novembre

**Punta Cana, Rép. Dom. 968\$**  
Ocean Blue Golf & Beach Resort \*\*\*\* 1/2 suite junior  
15 et 22 octobre

**Holguin, Cuba 969\$**  
Sol Rio de Luna Y Mares Resort \*\*\*\*  
2, 9, 16, 23 et 30 novembre ch. section Mares

**Montego Bay, Jamaïque 979\$**  
Royal Decameron Montego Beach\*\*\* 1/2  
Dimanches - 5 nov. au 10 déc. ch. vue mer

**Holguin, Cuba 989\$**  
Occ. Grand Playa Turquesa \*\*\*\*  
2, 9, 16, 23 et 30 novembre.

**Romana, Rép. Dom. 1039\$**  
Viva Windham Dominucus Beach \*\*\*  
6 et 13 novembre

**Cayo Coco, Cuba 1049\$**  
Melia Cayo Guillermo \*\*\*\* 1/2  
5, 12 et 19 novembre

**Cayo Santa Maria, Cuba 1099\$**  
Melia Cayo Santa Maria \*\*\*\* 1/2  
Vendredis - 3 nov. au 15 déc. suite junior

**Puerto Vallarta, Mexique 1279\$**  
Holiday Inn Puerto Vallarta \*\*\*\*  
5 et 12 novembre

**St-Martin 1299\$**  
Mercure Simson Beach \*\*\*  
4, 11, 18 et 25 novembre

**VACANCES transat clubvoyages** Orford

**SHERBROOKE**  
2759, rue King Ouest  
**563-7131**

**SHERBROOKE**  
756, 12e Ave Nord  
**564-4433**

**MAGOG**  
57, rue Centre  
**843-4747**

**LAC-MÉGANTIC**  
5087, rue Frontenac  
**583-2801**

\*Prix incluant toutes les taxes et frais sauf 350\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Départs de Montréal, prix par personne en occupation double. Les vols sont assurés par Air Transat ou Westjet et les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées jusqu'au 3 octobre 2006. Certaines conditions s'appliquent. Tous les rabais sont inclus dans les prix annoncés lorsqu'applicables. †L'offre boni s'applique au total des milles de récompense de l'offre de base (1 MRAM par 35\$). \*Épargnez jusqu'à 800\$ par couple grâce aux certificats d'achat AIR MILESmd s'applique sur les nouvelles réservations de certains forfaits tout-inclus sélectionnés. Ces deux éléments de promotion sont combinables et seront appliqués sur toutes les nouvelles réservations faites entre le 26 août et le 30 novembre 2006, pour des départs effectués entre le 1er novembre 2006 et le 30 avril 2007. D'autres conditions peuvent s'appliquer, tous les détails en agence. 350 milles de récompense AIR MILES sont requis afin d'acquiescer un certificat d'achat d'une valeur de 50\$. Vous pouvez échanger vos milles de récompense AIR MILES pour des certificats d'achat en consultant le [www.airmiles.ca](http://www.airmiles.ca) ou encore en composant le 1 888 AIR MILES. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures de Vacances Transat. Titulaires d'un permis du Québec PROGRAMME DE FINANCEMENT: \*Le dépôt de 250\$ par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé. Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 19,5 % en date du 30 septembre 2006. Certaines conditions s'appliquent. Carte émise et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.

# Coopération internationale pour touristes d'aventure

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Pour le touriste tranquille, il y a les croisières et les voyages organisés. Mais pour ceux qui ont soif d'aventure, il y a les programmes de coopération internationale.

Chaque année, plusieurs dizaines de retraités québécois partent en groupe dans des pays défavorisés afin d'y apporter leur aide. Ils en reviennent transformés.

«Au lieu de jouer à la touriste qui se fait montrer ce que l'on veut bien lui montrer, j'ai préféré vivre l'aventure de la coopération internationale», raconte Georgette Lance. La femme de 75 ans, de l'île du Grand-Calumet, s'est rendue l'an dernier à Cuba avec une vingtaine de retraités. Elle garde un merveilleux souvenir de son expérience.

«C'est vrai qu'il y a une part de bénévolat là-dedans, dit-elle. Mais il y a surtout la rencontre de l'autre. Là-bas, j'ai eu de vraies conversations.»

## Un rêve de jeunesse

Depuis 13 ans, l'Association internationale des stages de coopération organise des voyages à Cuba. Si certains s'adressent aux jeunes, d'autres visent les adultes.

«Ce sont surtout des retraités qui s'inscrivent, explique Colette Lavergne, présidente de l'organisme. Plusieurs d'entre eux me disent qu'ils réalisent un rêve de jeunesse. Cette génération n'a pas eu la chance qu'ont les jeunes d'aujourd'hui de faire des voyages d'aventure.»

Après avoir déboursé près de 1700 \$ pour les frais de son voyage, le participant est accueilli dans un famille cubaine.

«Tout le monde veut nous recevoir, dit Mme Lavergne. Mais comme les Cubains vivent de carnets de rationnement, des coopératives répondent à nos besoins grâce à l'argent que nous leur remettons. S'il y a un surplus, elles peuvent alors prendre cet argent pour acheter de la machinerie. Ce qui est important, c'est que l'argent reste dans la communauté. On appelle cela du tourisme équitable ou solidaire.»

D'une durée de trois semaines, le séjour comprend des activités de bénévolat liées à la culture du tabac, de la canne à sucre, du café ou de la banane.

«On participe aux récoltes et à la transformation de ces produits, dit Mme Lavergne. Les activités de coopération sont concentrées en matinée. Le reste du temps, nous faisons des excursions et des visites.»

## Expérience unique

Georgette Lance, qui est allée au Guatemala il y a deux ans dans le cadre d'un voyage de coopération, n'a pas trouvé l'expérience cubaine trop éprouvante.

«On nous transportait à l'arrière d'un camion. Mais moi, à cause de mes 74 ans, j'avais le privilège de m'asseoir sur la banquette à côté du chauffeur. Cela dit, jamais on ne m'a fait sentir vieille.»

Colette Lavergne, qui passe près de neuf mois par année à Cuba à gérer ces échanges, croit que ces voyages procurent une expérience unique.

«Ces gens effectuent un travail qu'ils n'ont jamais fait de leur vie, dit-elle. Ils prennent un plaisir fou



LA PRESSE, BERNARD BRAULT

Georgette Lance, de l'île du Grand Calumet, est l'une des participantes à l'atelier d'Aro International expliquant aux retraités les préparatifs pour leur voyage à Cuba avec résidence dans des familles.

à se transformer en Cubains et à donner un coup de main. C'est en quelque sorte notre apport à la paix dans le monde.»

Après le voyage prévu en novembre, deux autres groupes partiront pour Cuba en janvier et en mars prochains.

## Voyages Sears

INSCRIVEZ-VOUS DANS UNE AGENCE VOYAGES SEARS EN MAGASIN OU À VOYAGESSEARS.CA

### PARTICIPEZ POUR GAGNER UN JEEP COMPASS!

Le tout nouveau Jeep Compass 2007. Explorez de nouveaux horizons.

RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE 2006 ET

## GRATTEZ ET ÉPARGNEZ DE 50 \$ JUSQU'À 500 \$

ESCAPADES EN CROISIÈRE - CROISIÈRE SEULEMENT (INFORMEZ-VOUS DE NOS TARIFS AÉRIENS!)

<b>BAHAMAS &amp; FLORIDE</b> Aller-retour de New York Norwegian Dawn - 7 nuits 5 novembre 06 - Cat. N Cabine intérieure 752\$ ou Crosièreres Encore! 56\$	<b>RIVIERA MEXICAINE</b> Aller-retour de Los Angeles Vision of the Seas - 7 nuits 10 décembre 06 - Cat. M Cabine intérieure 746\$ ou Crosièreres Encore! 58\$	<b>ANTILLES DE L'EST</b> Aller-retour de New York ms Noordam - 10 nuits 15 novembre, 6 décembre 06 Cat. MM - Cabine intérieure 1105\$ ou Offre spéciale pour les résidents canadiens Crosièreres Encore! 83\$	<b>ANTILLES &amp; PANAMA</b> Aller-retour de Fort Lauderdale MSC Lirica - 11 nuits 26 novembre 06 - Cat. 1 Cabine intérieure 1126\$ ou Crosièreres Encore! 88\$	<b>AMÉRIQUE DU SUD</b> Buenos Aires à Valparaiso Infinity - 13 nuits 17 décembre 06 - Cat. 12 Cabine intérieure 1654\$ ou Crosièreres Encore! 127\$	<b>AUSTRALIE &amp; NOUVELLE ZÉLANDE</b> Sydney à Auckland ms Statendam - 14 nuits 8 décembre 06 - Cat. M Cabine intérieure 2265\$ ou Crosièreres Encore! 180\$
---	---	--	---	---	--

NE PAYEZ RIEN AVANT DÉCEMBRE 2007. PAYEZ EN 12 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT.

RÉSERVEZ MAINTENANT 1 (866) 359-7327 OU

Carrefour de l'Estrie (819) 821-4204

\*Le règlement du concours et les bulletins de participation sont disponibles dans les agences Voyages Sears ou à VoyagesSears.ca. Aucun achat nécessaire. Un achat augmentera pas vos chances de gagner. Limite d'un bulletin par personne. Le participant sélectionné doit répondre correctement à la question mathématique de qualification. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation admissibles reçus. Les participants doivent être des résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité et qui sont détenteurs d'un permis de conduire valide. Le concours se termine à 23h59 (HNE) le 30 novembre 2006. Le vainqueur apprendra du prix ou de l'argent en 23-59. Le véhicule peut différer de l'illustration. \*\*Baisse pour l'achat de forfaits croisières ou vacances en croisière en montant de 800\$ ou plus par personne (avant taxes et assurance) auprès des voyagistes participants. Les rebuts seront dévolus devant le croisiériste en voyages de Voyages Sears au moment de l'achat. Les cartes à gratter ne peuvent être utilisées qu'une seule fois et sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks. Consultez Voyages Sears pour plus de détails. Dans l'éventualité d'une erreur d'impression, Voyages Sears se réserve le droit d'annuler ou modifier cette offre, sans préavis. Les programmes de paiement « en mensualités égales » et « différé » sont offerts pour les réservations effectuées entre le 19 août et le 31 décembre 2006, et sont valables lorsque les achats sont portés à votre carte Sears ou à la carte MasterCard Sears, sous réserve de crédit disponible. Seul avis contraire, les programmes de financement facilités ne donnent pas droit aux points de Club Sears ni aux points Conquest. \*\* Les tarifs croisières sont valables pour les croisières seulement, incluent les frais non commissionnables et toutes les taxes applicables, sont exprimés en dollars canadiens, par personne, en occupation double, assurés à la disponibilité. Les taxes de départ locales ne sont pas incluses. Les offres et les prix sont sous réserve de la disponibilité de la promotion et des catégories et peuvent être retirés en tout temps sans préavis. Prix exclusif de la TVA et de la TPS (si applicable). Les frais pour services touristiques de 350\$/1000\$ pour la contribution des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages (uniquement au Québec). Consultez Voyages Sears pour connaître les détails et conditions. ©2006 Sears Canada Inc. F.S. Voyages Sears. Titulaire d'un permis du Québec. ® Marques déposées de la Banque Royale du Canada. Utilisées sous licence. Jeep est une marque de commerce de DaimlerChrysler corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc.

## Vacances Sinorama inc.

(à l'intérieur de l'hôtel Holiday Inn)  
99, avenue Viger O., G16-18-19, Montréal (Québec) H2Z 1E9  
Tél. : 514 866-0888; télécopieur : 514 866-3388  
www.vacancesinorama.com Courriel : sinorama@bellnet.ca

### APPEL À TOUS POUR LA CHINE

Chine aux multiples visages + fleuve Yangtze (3 gorges), 21 jours.  
Visite : Beijing - Xi'an-Hangzhou-Wuzhen-Suzhou-Shanghai-Croisière sur le fleuve Yangtze-Chongqing-Guilin-Yangshuo-Guangzhou-Hongkong.

Départs garantis : 6 mars (avec une prolongation optionnelle au Japon 7 jours);  
8 avril, 13 mai, 17 juin, 15 juillet, 12 août, 12 sept., 14 oct., 4 nov. 2007.

Hôtel super 5 étoiles, croisière super 5 étoiles (toutes les cabines ont un balcon privé), pension complète (avec des banquets et spectacle), guide francophone.

Une présentation professionnelle aura lieu à Sherbrooke.  
22 oct. 2006, à 13 h, à l'hôtel Delta, Sherbrooke (2685, rue King O., Sherbrooke (Québec) J1L 1C1)  
Réservation : 1 866 810-0888 ou sinorama@bellnet.ca

Tout inclus à partir de 3 580\$

Notre expert, M. Simon QIAN, répondra à toutes vos questions et vous montrera des images ainsi que des vidéos magnifiques de la Chine.

Avec un prix plus que raisonnable. Avec un service plus qu'impeccable.  
Avec un voyage de luxe, plus que supérieur. Avec une réputation des plus solides.

Vacances Sinorama a eu un énorme succès pour les voyages en Chine. Plus de 1 000 Québécois ont partagé leur joie avec nous en 2006.

**Courez vite en chine, le Merveilleux vous y attend.**

## VOYAGES ESCAPADE 2000

www.ve2000.com

Transport gratuit

Vers l'aéroport P.E. Trudeau  
Sans frais : 1-888-689-8429

**SHERBROOKE**  
46, rue King Est  
563-5344

**MAGOG**  
101, rue du Moulin  
847-4717

**COATICOOK**  
59, rue Child  
849-2715

**LAC MÉGANTIC**  
5259, rue Frontenac  
583-6658

**THETFORD MINES**  
1188, rue Notre-Dame  
418-332-3222

**GRANBY**  
740 rue Principale  
450 776-4446

MAINTENANT DISPONIBLES

La passion du monde

### AFRIQUE

**Safari Serengeti Kenya et Tanzanie**  
12 jours / 26 repas - Départs de nov. à avril à partir de **4599\$**  
Incluant : 1 nuit Nairobi • 1 nuit N'Gorongoro • 2 nuits Amboseli • 1 nuit Migunga • 1 nuit Manyara • 1 nuit Tarangire • 2 nuits Serengeti  
Prolongation possible : Séjour à Zanzibar, île de l'Océan Indien

### AMÉRIQUE DU SUD

**Pérou - Sur les traces des Incas**  
12 jours / 17 repas - Départs de nov. à avril à partir de **2999\$**  
Incluant : 3 nuits Lima • 2 nuits Puno • 3 nuits Cuzco • 1 nuit Urubamba  
Prolongations possibles : Aréquipa et la vallée de Colca ou la Forêt Amazonienne

### AMÉRIQUE LATINE

**Balade mexicaine**  
8 jours / 20 repas - Départs de nov. à avril à partir de **1959\$**  
Incluant : un circuit culturel et historique au Yucatan : 2 nuits Valladolid • 2 nuits Mérida • 1 nuit Uxmal • 2 nuits Cancun  
Prolongation possible : Cancun

### MÉDITERRANÉE

**Séjours Tunisie-Hammamet**  
HÔTEL MÉDITERRANÉE 3\* sup. *Exclusif* **SUPER PROMO**  
15 jours / 2 repas par jour  
Départs du 6 et 13 nov. **1569\$** BOISSONS INCLUSES AUX REPAS  
Départs du 22 janvier **1619\$\*** (à volonté : eau minérale, bière et vin)

**Parfums de Tunisie**  
15 jours / 26 repas  
DÉPARTS GARANTIS  
6 et 13 nov. **1999\$**  
22 janvier **1919\$\***  
Incluant : Circuit de 9 jours dans le Grand Sud tunisien et séjour balnéaire à Hammamet • hôtel Méditerranée

**Perles de Tunisie**  
15 jours / 26 repas  
DÉPARTS GARANTIS  
6 et 13 nov. **1769\$**  
22 janvier **1719\$\***  
Incluant : Circuit de 6 jours, comprenant le Grand Sud tunisien et séjour balnéaire à Hammamet • hôtel Méditerranée

**Séjours Grèce**  
HÔTEL KINETTA BEACH 3\* sup. *Exclusif* **NOUVEAUTÉ**  
3 repas par jour **Maintenant en formule tout-inclus à partir de nov.**  
Départs du 2, 7 et 9 novembre 1 semaine **1599\$**  
2 semaines **1829\$**  
FORFAIT 5 EXCURSIONS seulement 300 \$ ANIMATION QUÉBÉCOISE

### ASIE

**Chine - Le Yunnan... au sud des nuages**  
18 jours / 42 repas  
Départs de novembre à mars à partir de **4129\$**  
Incluant : 2 nuits Beijing • 1 nuit Ju Yong Guan • 2 nuits Chengdu • 1 nuit Kuming • 1 nuit la Forêt de Pierre • 1 nuit Yanyuang • 1 nuit Jiangshui • 1 nuit Dali • 2 nuits Lijiang • 1 nuit Zhongdian • 2 nuits Hong Kong

### EUROPE

**Les marchés de Noël** **EXCLUSIVITÉ CAA-QUÉBEC**  
**Budapest - Vienne - Prague**  
10 jours / 11 repas  
DÉPART GARANTI - Du 30 nov. au 9 déc. **2419\$**  
Incluant : Tours de ville de Budapest-Vienne-Prague Hôtels 3\* et 4\*

Conditions : Prix par personne en occupation double incluant le vol aller-retour de Montréal sur nos continents, l'hébergement, les transferts, les rabais «réservé-tour» applicables, surcharge de carburant (si applicable) et les frais de dossier des grossesses. Prix valables du 30 septembre au 6 octobre 2006. Les prix excluent le coût de 3,50\$ par tranche de 1000\$ représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages. Pour les détails et conditions, veuillez consulter nos brochures Asie, Afrique et Amérique Latine et Méditerranée-Europe automne-hiver-printemps 2006-2007. \*Si réservé avant le 7 octobre 2006.

www.caaquebec.com  
2990, rue King Ouest  
Sherbrooke (819) 566-5132

# Votre journée commence avec La Tribune!



À votre réveil,  
vous avez à votre porte  
toutes les nouvelles dont vous  
avez besoin pour être bien informé.

Grâce à des camelots comme William,  
votre journée commence avec La Tribune!

Abonnez-vous au **819 564-5466**

**La Tribune**